

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Sreda, 23. oktobar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:00h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudskog
6 službenika da najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
8 je predmet KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv
9 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
10 Krasniqija.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 Dobro jutro svima. Nastavićemo sa saslušanjem iskaza
13 svedoka tužilaštva W04240.

14 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

15 [Svedok ulazi u sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,
17 svedoče.

18 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Danas ćemo
20 nastaviti vaše svedočenje i završićemo ga. Podsećamo vas da
21 pokušate da odgovarate na pitanja kratko i jasno. Ukoliko ne
22 razumete postavljeno pitanje, zamolite tužioca ili branioca da
23 pitanje pos -- ponovo postavi ili da ga razjasni. Takođe,
24 pokušajte da nam kažete na osnovu čega imate saznanja o
25 činjenicama i okolnostima o kojima ste ispitivani.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 2

1 Podsećam vas da ste i dalje u obavezi da govorite istinu,
2 na šta ste se obavezali kada ste dali svečanu izjavu.

3 Molimo vas da ne zaboravite da govorite u mikrofoni i da
4 sačekate pet sekundi pre nego što odgovorite na pitanje, kao i
5 da govorite polako, kako bi prevodioci stigli sve da prevedu.

6 Ukoliko vam je potrebna pauza, stavite nam do znanja, pa
7 ćemo vam izaći u susret.

8 Sada će vam pitanja postavljati sudija Mettraux, koji
9 sedi sa moje desne strane, a sa vaše leve. Molim vas da
10 njegovim pitanjima posvetite dužnu pažnju.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Sudijo Smith.

12 SVEDOK: FADIL GECI [Nastavak svedočenja]

13 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

14 Ispituje sudski panel: [Nastavak]

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Dobro jutro, svedoče.

16 O. Dobro jutro.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Želeo bih da se nadovežem na
18 neke od tema o kojima je bilo govora juče i prekjuče. Zamoliću
19 vas da pokušate da što kraće odgovorite na moja pitanja. Ako
20 bude potrebno da se nešto dodatno objasni, ja ću vas zamoliti
21 za dodatno objašnjenje ili vi mene možete da zamolite da nešto
22 dodate.

23 Prva tema na koju bih želeo da se nadovežem se tiče
24 političkog konteksta u kojem su se odigrali događaji i koje
25 ste juče opisali. Molim vas da nam prenesete, šta su po vašem

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 3

1 mišljenju bili glavni politički ciljevi stranke LDK, čiji se
2 [sic], ste član vi bili?

3 O. Ako sam pravilno shvatio vaše pitanje, glavni ciljevi
4 Demokratskog saveza Kosova bili su državnost Kosova, nezavisno
5 [sic] Kosova i obrazovanje svih relevantnih institucijama
6 [sic], s obzirom na okolnosti koje su tada postojale, odnosno
7 imajući u vidu prisustvo srpskog režima.

8 Mi smo održali referendum za nezavisnost Kosova,
9 proglasili smo nezavisnost [sic]. Usvojen je ustav iz
10 Kačanika. I mislim da je Rugovin pristup sa ideološke tačke
11 gledišta, da će poslužiti kao lekcija i inspiracija ljudima
12 širom sveta. Njegov pristup je prevazilazio Gandijev. I može
13 da podučiti ljude kako da postignu nezavisnost, kada žive pod
14 okupacijom i to tako što će organizovati školski sistem,
15 zdravstveni sistem, u vanrednim okolnostim, u kojima su svi
16 otpušteni sa svojih poslova. Mi smo uprkos tome, uspeli da
17 očuvamo institucije školstva i zdravstva.

18 Sve je bilo razoreno. Međutim, naša dužnost je bila da
19 sačuvamo narod i da umanjimo opasnost od masakara. Mada smo
20 znali da su masakri neizbežni, ali da učinimo šta je u našoj
21 moći da umanjimo sve negativne posledice i ostvarimo naš cilj.
22 A, naš krajnji cilj bilo je pravo na nezavisnost Kosova, uz
23 podršku međunarodne zajednice.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Mislim da ste nam
25 maločas rekli da ste počeli da gradite institucije i da ih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 4

1 organizujete. Da li se to odigravalo istovremeno i na lokalnom
2 nivou i na nivou celog Kosova?

3 O. Na nivou celog Kosova, na nacionalnom nivou, Demokratski
4 savez Kosova je pre svega organizovao referendum. Ljudi si
5 izlazili na referendum dobrovoljno. Referendum je organizovan
6 u 36 opština. Ja sam bio jedan od rukovodioca koji su u tome
7 učestvovali. 99 odsto glasačkog tela je izašlo na referendum o
8 nezavisnosti Kosova i to je bio prvi korak ka nezavisnosti
9 Kosova.

10 Na nivou centrale, imali smo ljude koji su bili učeni
11 intelektualci i oni su pomogli da se ovaj proces organi --
12 organizuje. Među njima je bio Gazmind Zajmi. I preduzeli smo
13 sve korake, na način koji bi bio prihvatljiv međunarodnoj
14 zajednici.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li sam pravilno shvatio, da
16 ste počeli da obrazujete skupštinu, vladu i predsedništvo, je
17 li to tačno?

18 O. Da, tako je. Održali smo izbore. U mojoj opštini, ja sam
19 registrovao 63.000 stanovnika. Svako ime je zapisano u jednu
20 beležnicu i tim podacima smo se poslužili da bi smo
21 organizovali izbore, posle referenduma i posle proglašenja
22 nezavisnosti i usvajanja ustava iz Kačanika. To su bili
23 naredni koraci u procesu formiranja države.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li je tačno da je stranka
25 LDK, bila duboko ukorenjena među kosovskim, albanskim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 5

1 stanovništvom, u vreme kada je i počeo rat? Da li bi to bio
2 tačan opis?

3 O. I te kako tačan. Mi smo imali preko 800.000 registrovanih
4 članova stranke LDK. Kada smo prešli tu brojku od 800.000,
5 prosto smo prestali da registrujemo nove članove. LDK je
6 obavljala državne funkcije u vanrednim okolnostima, u kojima
7 smo se obreli. Jedna politička stranka, *a priori* ne bi trebalo
8 da ima pravo da organizuje referendum, ali mi smo to učinili s
9 obzirom na vanredne okolnosti u kojima smo živeli.

10 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Koliko ste vi shvatili, koje su
11 bile glavne političke razloge [sic], razlike između s jedne
12 stranke [sic], strane, stranke LPK i sa druge strane stranke
13 LDK?

14 O. LPK je bila nelegalna organizacija, što je bilo sasvim
15 prihvatljivo, s obzirom na tadašnje okolnosti. Ali, LDK je
16 bila javna organizacija, koja je svoje aktivnosti sprovodila
17 transparentno. Naš cilj je bio da se postigne kosovska država
18 i nezavisnost Kosova, u uslovima koji su tada vladali u bivšoj
19 Jugoslaviji. Naše gledište je bilo, ako druge nacije unutar
20 Jugoslavije žele da imaju svoju državu, onda i mi imamo isti
21 cilj ili čak da se pridružimo Albaniji. To su bili cinovi
22 [sic] LDK.

23 I LDK se smatra jednom od prvih političkih stranaka širom
24 Jugoslavije. Ona je poslužila i kao uzor u drugim zemljama i
25 izvan granica regiona. A, na čelu stranke je bio predsednik

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 6

1 Rugoma [sic]. I mislim da bi bilo korisno da i druge nacije i
2 druge političke stranke budu inspirisane primerom LDK.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ne želim da parafraziram vaše
4 reči, ali mislim da ste vi u jednom trenutku rekli da su
5 postojale nepomirljive razlike u gledištima LDK i LPK.
6 Pomozite nam da shvatimo u čemu su se sastojale te razlike,
7 ako možete.

8 O. Ideologija LPK je bila levičarska, marksističko-
9 lenjinistička. A, to je put koji nije obećavao ništa dobro za
10 Albance. To je za Albance bilo štetno. Ta politika je svoje
11 središte imala u Rusiji. No, takva je bila, takva su bila
12 njihova ideološka ubeđenja. Oni su prepatili, članovi te
13 stranke. I robijali su. Ali, oni nisu imali načina da razreše
14 problem Kosova.

15 Navešću vam jedan primer nečega što su mi rekle tri
16 ugledne ličnosti sa Kosova.

17 Adem Demci, koji je važan čovek za našu naciju je
18 razgovarao sa trojicom prijatelja o tome kako da se razreši
19 problem Kosova. Metush Krasniqi je rekao da problem Kosova
20 može da se reši jedino uz pomoć zapadnog sveta, demokratskog
21 sveta i Sjedinjenih Američkih Država. Prenosim vam nešto što
22 je meni ispričao Hasan Dermaku.

23 Adem Demaci umesto toga -- u stvari drugim rečima, Metush
24 nije bio ubeđen da postoji bilo kakva druga mogućnost.
25 Sutradan, pošto su vodili ovu diskusiju, sva trojica

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 7

1 prijatelja su završili u zatvoru. On je rekao, mi koji smo
2 mislili da problem može da se reši marksističko-lenjinističkim
3 pristupom, ostali smo u bibliotekama i samo smo čitali.
4 Međutim, Metush Krasniqi koji je mislio da problem treba
5 rešiti uz podršku zapada i SAD je svakodnevno bio zlostavljan,
6 dok nije preminuo.

7 Dakle, pristup LDK je bio ovaj koji sam opisao, a pristup
8 za koji se zalagao Metush Krsniqi je bio drugačiji.

9 Da je to bio pravi put koji je Kosovo trebalo da sledi,
10 onda bi komunistička stranka postigla neke rezultate. Dokazano
11 je da je jedini put napred bio uz podršku zapadnih zemalja i
12 Sjedinjenih Američkih Država.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, šta je sa odnosom između tih
14 stranaka, unutar institucija koje ste nabrojali, skupštine,
15 predsedništva i vlade? Da li je i na tom nivou postojala
16 razlika između LDK i LPK, po vašem mišljenju?

17 O. Stranka LPK nije bila aktivna, odnosno nije imala
18 manevarskog prostora, jer je celo stanovništvo bilo uz stranku
19 LDK.

20 I dodaću još nešto. 1991. godine, kada smo mi u Opštini
21 Skenderaj, odnosno Srbica, obeložavali [sic] sećanje na
22 ubistvo Tahira Maj [sic], čoveka koji se borio protiv
23 jugoslovenskog okupatora --

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Nisam precizno postavio svoje
25 pitanje. Pokušaću da se izrazim preciznije. Po vašem

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 8

1 mišljenju, da li je LPK prihvatao da su vlada, skupština i
2 predsedništvo organi sa nadležnostima koje oni priznaju?
3 Govorimo dakle o institucijama koje je podržavala LDK?
4 O. Ne, ne, nikada. Oni to nikada nisu prihvatili i u tome je
5 velika razlika. Za koga god su oni smatrali da ima neke
6 nadležnosti, oni su to lice uzimali na metu i takve ljude su
7 smatrali preprekama koje treba ukloniti. I to je važno od
8 centralnog nivoa, do lokalnog nivoa, dakle na svim nivoima.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Želeo bih sada da vam postavim
10 pitanje u vezi sa nečim što ste izjavili u razgovoru sa
11 tužilaštvom, 2 deo, strana 11 i 4 deo, strana 1. O tome je
12 bilo govora juče i sa mojim kolegom sudijom Bartheom.

13 Prepričali ste razgovor koji ste vodili sa Tahinom
14 Zemajem i to o jednom sučeljavanju sa Hashijem [sic] Thaçijem
15 i Rexhepom Selimijem, u leto 1998. Sećate li se tih pitanja o
16 tom sastanku i o tom razgovoru koji ste vodili sa Tahinom
17 Zemajem?

18 O. Da.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Koliko sam ja shvatio, vi
20 kažete da vam je Tahir Zemaj bio prijatelj. Da li sam to
21 pravilno shvatio?

22 O. Ne bih rekao da mi je bio prijatelj. Nismo mi bili
23 školski drugovi, niti išta slično. Ali sam ga cenio kao
24 profesionalnog i stručnog vojnog oficira. U odlučnim
25 trenucima, mudar čovek ume da ceni nekog ko je stručan. Ni ja,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 9

1 ni moji prijatelji, niti ovi ljudi koji su sa nama trenutno u
2 sudnici, niko od nas nije bio stručno, profesionalno lice, ali
3 on jeste. Tako da je bio potreban Kosovu. I on i njegove
4 kolege. Međutim, njima su postavljane prepreke u radu, a neki
5 od njih su pretrpeli i posledice.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Kada kažete da je on bio
7 "profesionalni vojni oficir," hoćete da kažete da je bio
8 oficir u redovima Jugoslovenske vojske JNA, da li je to tačno?
9 O. Da, tako je. On je bio vojni oficir. I nama je on bio
10 potreban. I on i njegove kolege i prijatelji.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A i on je bio član stranke LDK.
12 Da li je to tačno?

13 O. On je podržavao institucije predsednika, vladu i državu,
14 pravnu državu.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] A, da li znate, je li to važno
16 sve dok nije preminuo 2003?

17 O. Da, to je važno sve do njegove smrti. Vojnik će uvek da
18 poštuje pravila. Ko se ne pridržava pra -- pravila, nije
19 vojnik.

20 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U razgovoru sa tužilaštvom, a
21 već sam naveo potrebne reference, naveli ste da je po njegovim
22 rečima, da se osporavalo to da on obavlja funkciju komandanta.
23 Da li vam je Tahir Zemaj rekao zbog čega su po njegovom
24 mišljenju, g. Thaçi, g. Selimi imali prigovor na to da on bude
25 komandant jedne podzone unutar OVK?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 10

1 O. Časni sude, oni su se plašili, strahovali su od svega što
2 je imalo neku vrednost. I to je bila velika greška.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Moje pitanje glasi nešto
4 drugačije. Da li vam je g. Zemaj preneo kako je on shvatao
5 situaciju, zašto se oni protive tome, da on obavlja funkciju
6 komandanta?

7 O. Po njegovom mišljenju, oni su se protivili tome da on
8 obavlja tu funkciju, zbog toga što je Tahir Zemaj radio pod
9 ministarstvom odbrane i ministrom Ahmetom Krasniqijem. A, oni
10 su bili suparnici ministra Ahmeta Krasniqija, koji je potom
11 ubijen u Tirani. Tahir Zemaj je pak ubijen na Kosovu. Oni su
12 se -- to je situacija kada se nekome do te mere protivite, da
13 mu oduzmete život. Ibrahim Rugova je pak preživeo. Bog mu je u
14 tome pomogao.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Želeo bih da vam pročitam jedan
16 tekst g. Geci, pa ću vas zamoliti da prokomentarišete ako
17 možete.

18 Molim sekretarijat da predoči dokazni predmet P795.

19 Dok čekamo da se dokument pojavi na ekranu, reći ću vam o
20 čemu je reč, g. Geci. Nažalost, imamo samo verziju dokumenta
21 na engleskom, pa ću morati da vam pročitam šta tu piše. No, u
22 pitanju je transkripcija svedočenja Jakupa Krasniqija pred
23 Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu Jugoslaviju. On je
24 svedočio u jednom predmetu pred tim sudom. Da li to razumete?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 11

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da se prikaže stranica
2 3395 iz tog transkripta, iz tog zapisnika sa suđenja. Da
3 vidimo šta piše nešto niže.

4 Dakle, da vam dam neke elemente konteksta. G. Krasniqi
5 ispituju u vezi sa saopštenjem za štampu, koje je izdato 1.
6 novembra 1998 i to saopštenje je izdala direkcija vojne
7 policije glavnog štaba OVK. Saopštenje se odnosi na hapšenje i
8 zatvaranje Jakupa Kastrija, Cena Deskua i na pogubljenje
9 Selmana Binicija i Ramiza Hoxhe. I njega sada ispituju u vezi
10 sa tim događajima.

11 Radi zapisnika, u ovom postupku, ovaj dokazni predmet
12 nosi broj P304.

13 Dakle, na ovoj stranici tužilac opisuje sadržinu
14 dokumenta.

15 I molim da sada pređemo na sledeću stranicu.

16 G. Krasniqi kaže da on ne zna za taj dokument, da sa njim
17 nije upoznat.

18 Molim sledeću stranicu.

19 Ovde g. Krasniqi [sic] hoće nešto da razjasni i kaže da
20 više znao o puštanju na slobodu tih lica, nego o njihovom
21 hapšenju, pri čemu misli na gospodu Kastrija i Deskua. I
22 sada želim da vam postavim pitanje u vezi sa tim razjašnjenjem
23 koje on nudi da iznese. Tekst koji me zanima počinje od 11
24 reda na engleskom.

25 Pročitaću vam to, pa ću vas zamoliti da prokomentarišete.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 12

1 Dakle, postavljaju im se pitanja u vezi sa tim saopštenjem i
2 njegovom sadržinom i on kaže sledeće:

3 "Ovde se pominje specijalni rat. Tačno je da su određeni
4 ljudi vodili specijalni rat. I ne govorim samo o ljudima koji
5 su bili naoružani i koji su stupili u vojsku. Bilo je i takvih
6 civila. Jer, čak i u OVK je bilo nekadašnjih oficira
7 Jugoslovenske vojske, koji su svojevremeno radili u tajnoj
8 službi Jugoslovenske vojske. Bilo je ljudi koji su kažnjeni
9 ili kojima su krivična dela stavljena na teret. I hteo bih da
10 kažem da su posle letnje ofanzive, ti ljudi predali
11 neprijatelju 5.000 ili 6.000 komada oružja. Dobro je poznat na
12 primer, slučaj kada je oružje predao Tahir Zemaj, na području
13 Dukadina. Ta predaja oružja nastavila se u nešto manjim
14 razmerama na teritoriji Opštine Istok i Teranda. I bilo je
15 ljudi koji su tražili da se preda oružje i u Mališevu. Time su
16 se bavili Januz Kastrati i Cen Desku. U početku se sumnjalo da
17 su oni uputili poziv nekolicini vojnika da predaju oružje."

18 Da počnemo prvo od ovih tvrdnji koje se iznose u vezi sa
19 Tahinom Zemajem. Ovde se navodi da je on predao oružje
20 neprijatelju. Znate li vi išta o tome i da li je on ikada išta
21 slično priznao vama?

22 O. Pošto se od mene traži da prokomentarišem, ja ću izneti
23 svoje mišljenje, odnosno svoje uverenje. Tahir Zemaj je bio
24 profesionalac. Tahir Zemaj se klonio bratoubistva. Jakup
25 izgleda ovde kaže da je Tahir Zemaj imao krivični desije

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 13

1 [sic]. Pa, sve i da je to tako, nama su tokom rata bili
2 potrebni profesionalci. A, onda su ti ljudi posle rata mogli
3 da odgovaraju za krivična dela koja su eventualno izvršili. On
4 bolje zna kakve korake treba preduzeti kako bi se zaštitile
5 državne ustanove. Tako da je on pogrešio kada je izgovorio ove
6 reči.

7 Tačno je da je Tahir Zemaj bio svojevremeno u
8 Jugoslovenskoj vojsci i možda je i tačno ovo što Jakup
9 Krasniqi kaže, ali Tahir Zemaj je bio potreban Kosovu. Mnogi
10 ljudi su svojevremeno radili za Jugoslaviju, odnosno u bivšoj
11 Jugoslaviji.

12 Što se tiče Cena Deskua i Jakupa Kastratija -- [mikforon
13 nije uključen]

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] U ovoj fazi gospodine, mene
15 prosto zanima, ima li ičeg istinitog u tvrdnji koju ovde
16 iznosi g. Krasniqi, a prema kojoj su Tahir Zemaj, Januz
17 Kastrati i Cen Desku predavali oružje neprijatelju? Znete li
18 vi išta o tome?

19 G. ELLIS: [Prevod] Časni sude, imam prigovor ali bih ga
20 izneo u odsustvu svedoka.

21 SVEDOK: [Prevod] Ne, časni sude. Ne, časni sude --

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa možete da kažete
23 to što imate, kada se završi ispitivanje sudija, osim ako ne
24 želite da uložite neki prigovor na sudijska pitanja.

25 G. ELLIS: [Prevod] Da, želim.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U tom slučaju molim
2 da se svedok izvede iz sudnice.

3 Svedoče, nakratko ćemo vas izvesti iz sudnice.

4 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

6 G. ELLIS: [Prevod] Problem je u tome što je jasno da
7 svedok nema direktna saznanja o ovome. Njegov poslednji
8 odgovor počeo je rečima, "Od mene se traži da iznesem svoje
9 mišljenje" i onda je dalje po našem mišljenju iznosio
10 spekulacije. Ovakva pitanja moraju biti postavljana svedoku
11 koji zna o tim stvarima, a ne nekome ko očito samo može da
12 spekuliše.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I zato sam ga pitao g. Ellis,
14 na strani 12, u redu 13 i 14, ja sam rekao:

15 "Da li su vaša saznanja..."

16 Ja sam upravo na tome insistirao g. Ellis. Hvala vam što
17 ste nas podsetili.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Ellis.

19 Molim da se svedok vrati u sudnicu.

20 [Svedok nastavlja svedočenje]

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala gospodine i izvinjavam se
22 što smo imali prekid.

23 Po vašim saznanjima, dakle ja vas pitam šta vi znate, ako
24 ne znate, recite da ne znate, da li je Jakup Krasniqi poznavao
25 Tahira Zemaja, Cena Deskua i Jakupa Kastratija, iz vremena pre

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 15

1 rata?

2 O. Verujem da je dobro poznavao Jakupa Krasniqija i Cena
3 Deskua. Mislim da nije poznavao Tahira Zemaja. Ovu dvojicu
4 drugih jeste, zato što su saradivali, a i bili su aktivisti u
5 LDK. Dobro ih je poznavao.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Gospodine, u zapisniku piše da
7 "verujete da je vrlo dobro poznavao Jakupa Krasniqija i Cena
8 Deskua." Da li ste mislili na Jakupa Kastratija i Cena Deskua?

9 O. Izvinjavam se. Izvinjavam se. Jakupa Kastratija i Cena
10 Deskua. Njih je vrlo dobro poznavao. Radili su zajedno.

11 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Sada bih vam postavio
12 pitanja o događajima koji su se odigrali u Ćirezu. O tome ste
13 juče govorili i sa više učesnika u postupku ste govorili o
14 tome.

15 Najpre jedno pojašnjenje. Rekli ste nam da ste razgovali
16 [sic] razgovarali sa Mehdiem Bardhijem o tim događajima. Da
17 li ste sa još nekim od učesnika u događaju u Ćirezu i Banjici,
18 razgovarali nakon što su se ti događaji odigrali ili ste samo
19 sa g. Bardhijem o tome razgovarali?

20 O. Ne, nisam razgovarao sa drugima. Razgovarao sam sa
21 Mehdiem Bardhijem, zato što smo se poznavali i mi smo zajedno
22 krenuli jednim putem u kom smo onda zajedno radili, na kom smo
23 zajedno radili. Dakle, on je bio glavni i on je bio lice koje
24 je primalo goste, posetioce. I on je na sebe preuzeo
25 odgovornost za zlostavljanje do kog je došlo, zato što je to

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 16

1 zlostavljano [sic] izvršeno u njegovoj kući.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Juče ste nam rekli, da ste čuli
3 da je više poslanika zlostavljano i pretučeno, uključujući i
4 Gjergja Dedaja. Vi ste o tome čuli od Mehdiya Bardhija, je li
5 tako?

6 O. Od Mehdiya Bardhija, a takođe sam čuo šta je Gjergj Dedaj
7 rekao u medijima. On je jedno rekao na Kosovu, a drugo ovde.
8 Nadam se da je zapravo bilo onako kako je on to ovde opisao.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Kada ste razgovarali sa
10 Mehdijem Bardhiem o tim događajima, da li je on izrazio
11 bojazan za sebe i druge, s obzirom na to šta se desilo u
12 Ćirezu?

13 O. Mehdi je jači korpulentan čovek, pun energije. I on mi je
14 rekao nešto što nikada neću zaboraviti. Rekao je, "Vidi sa
15 kakvim ludacima imam posla, sa glupim ljudima imam posla."
16 Udarali su ih, a on je i dalje govorio, "Vidi sa kakvim
17 glupcima imam posla."

18 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li je on bio zabrinut za
19 svoju bezbednost, kada ste razgovarali ili više nije bio
20 zabrinut?

21 O. Mehdi je danas bolestan i nismo mogli o tome više da
22 govorimo, ali on jeste napisao knjigu i verujem da vi imate tu
23 knjigu. I on tvrdi da izvesne stvari koje su napisane, koje je
24 on napisao u knjizi, su urednici uklonili iz knjige. Pitam se,
25 da li bi bilo zapravo najbolje da sa njim o tome govorite. To

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 17

1 bi bilo najbolje.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Odbrana Krasniqi između
3 ostalog vas je juče ispitivala o političkom sporu do kog je
4 došlo između Mehdiya Bardhija i Jakupa Krasniqija, u vreme
5 kada su obojica bili članovi LDK. Da li se sećate tih pitanja?

6 O. Da, vrlo dobro se sećam.

7 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Možete li nam reći, u čemu se
8 sastojao taj spor? Ukratko, molim.

9 O. Ticao se preuzimanja položaja predsedavajućeg u ogranku
10 LDK. Odbržana je konvencija. Jakup Krasniqi, kao što je rečeno
11 je pobedio. Konvencija nije bila regularna. Osporena je. Onda
12 je održana vanredna konvencija i onda je ponovo Mehdi Bardhi
13 dobio taj položaj. A, rukovodstvo na centralnom nivou je to
14 dopustilo, s obzirom da je bilo neregularnosti.

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li ste vi lično to doživeli
16 ili vam je Mehdi Bardhi o tome pričao?

17 O. O tome sam čuo od Mehdiya Bardhija zato što je mene
18 posećivao u to vreme u mojoj kući i to više puta. Jakup nas je
19 pozdravljao iz Prištine i ja sam mu se zahvalio na tome.
20 Međutim, Mehdi me je više puta posetio kod kuće, tokom tih
21 vanrednih okolnosti.

22 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. I samo da razjasnimo, to
23 se desilo pre izbijanja sukoba, zar ne? Možete li nam reći
24 otprilike, kada je došlo do tih događaja?

25 O. Nakon konvencije, kongresa. To je bilo u januaru,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 18

1 februaru, martu, sve do trenutka kada je Jakup Krasniqi u
2 javnosti izašao kao portparol OVK. Nakon što je Mehdi postao
3 predsedavajući, nekoliko dana nakon toga Jakup Krasniqi se u
4 javnosti pojavio kao portparol OVK.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da razjasnimo nešto za
6 zapisnik. Kada kažete januar, ferbruar, mart, mislite na
7 januar, februar, mart 1998, je li tako?

8 O. Da, 1998. Svi ti događaji odnose se na 1998. godinu.

9 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Po vašim saznavima, nakon tog
10 spora i tih događaja i kada je Mehdi Bardhi postao
11 predsedavajući, da li je g. Krasniqi nastavio da aktivno
12 učestvuje u radu LDK?

13 O. Ne, nikad više. I on je postao veliki protivnik LDK. Od
14 onog trenutka kada je postao član LDK, kao što sam već rekao,
15 on nije bio istinski član LDK. A, ja sam krivac za to. Ja sam
16 kriv za dva lica [sic], dva lica: jedno je Sken -- Gandi [sic]
17 Koca u Srbici, a drugi je Krasniqi u Drenici. Mi smo postavili
18 ljude za predsedavajuće bez podrške članova stranke. I ja sam
19 za to kriv i izvinjavam se predsedništvu LDK zbog te teške
20 greške koju sam počinio i za koju sam kriv.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hteo bih sada da vam postavim
22 pitanje o nečemu o čemu ste juče ispitivani, a tiče se spora
23 između vašeg brata Ganija i Azema Syle i rečeno nam je da su
24 Kadri Veseli i Hashim Thaçi bili posrednici u tom sporu. Da li
25 se sećate, da vas je g. Mišetić o tome juče ispitivao?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 19

1 O. Da.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Možete li nam reći u čemu se
3 sastojao spor, ako vam je poznato, između Azema Syle i Ganija?

4 O. Ispričaću vam šta ja znam časnici sude. Azem Syla je javno
5 prihvatio da je saopštenje napisao štab. 99 posto tog
6 saopštenja je zaista bilo tako napisano. I nakon te izjave, u
7 kojoj je Azem Syla uvredio Ganija Gecija i nazvao ga
8 kriminalcem, došlo je do ovog spora.

9 Bajram Rexhepi im je dao broj telefona. Stupili su u
10 kontakt i dogovorili se da se sastanu u Laušu, ali ne u mojoj
11 kući. Kadri Veseli i Hashim Thaçi su mu rekli da Azem Syla
12 nije u to uključen bio.

13 To je ono što ja znam. A, za ostalo Gani više zna o tome.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Postaviću vam nekoliko
15 potpitanja. Ako ne znate, recite da ne znate.

16 Prvo pitanje je sledeće. Ko je predožio da g. Veseli i g.
17 Thaçi budu posrednici u ovoj stvari? Da li je predlog potekao
18 iz vaše porodice ili od nekog drugog?

19 O. Koliko mi je poznato, Bajram Rexhepi mu je rekao da su
20 oni glavni i da treba da razgovara sa njima. Bajram Rexhepi je
21 bio premijer. On je bio vrlo dobar doktor. Ja sam sa njim
22 saradivao u LDK. I on nas je dobro poznavao, nas sve kao
23 porodicu. Kao ministar unutrašnjih poslova, on je rekao da su
24 to lica koja su podobna za taj posao i da sa njima treba da se
25 razgovara.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 20

1 No, možete Ganiju postaviti pitanja o tome, sa kim je
2 razgovarao. On će doći da svedoči ako se ne varam i on ima
3 direktne informacije o tim događajima i o tome ko je bio
4 učesnik u tim razgovorima.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Da li je pitanje i taj problem
6 razrešen?

7 O. Problem je ostao.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Kažete ostao, mislite nije
9 rešen?

10 O. Po rečima, rečima je on bio rešen, ali po delima ne. Azem
11 Syla je rekao da on nije odgovoran za to, da on uopšte nije
12 znao za to. Izvinio se i rekao da on nije bio odgovoran. To je
13 ono što ja znam.

14 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I samo jedna pojedinost. G.
15 Thaçi je iz Drenice kao i vi, zar ne?

16 O. Da. Upravo tako.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Imam par pitanja o saopštenju
18 59. Molim sekretarijat da prikaže dokaz P159. Vi ste već
19 opsežno ispitivani o ovom saopštenju. Ja ću imati samo
20 nekoliko pitanja.

21 Pogledajmo prvu rečenicu. Tu piše da je ono izdato u ime
22 Oslobodilačke vojske Kosova, je li tako?

23 O. Da.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pogledajmo šta piše pri dnu
25 dokumenta. Poslednji pasus, odnosno pretposlednji pasus u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 21

1 verziji na engleskom. Tu piše:

2 "Glavni štab Oslobodilačke vojske Kosova izražava
3 istinsko saučešće porodici Rexhaj i njegovim saborcima."

4 Da li to vidite?

5 O. Imam određene poteškoće da pročitam, ali da. Jeste.

6 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Moje pitanje je sledeće. Ovde
7 stoji da je ovaj dokument izdat u ime glavnog štaba OVK, OVK u
8 celini. Juče ste dosta vremena proveli pokušavajući da
9 objasnite ko bi mogao biti autor ovog dokumenta.

10 Moje pitanje je sledeće, na osnovu čega ste zaključili da
11 je ovaj dokument sačinilo jedno lice, a ne štab ili grupa
12 lica? Zašto ste smatrali da je to bilo samo jedno lice, koje
13 ga je napisalo, kao što ste nam juče rekli?

14 O. Hvala. Čvrsto verujem da to što sam rekao je istina i
15 objasniću vam zašto.

16 Postoje samo dva lica, Rexhep Selimi i Hashim Thaçi.
17 Ostali članovi štaba nisu znali da je ovo objavljeno u njihovo
18 ime. Rexhep Selimi je rekao, telefonirao i rekao da ovaj deo
19 nije istinit. On mu je rekao, "Ja to znam, ali želim da ih
20 eliminišem."

21 Ta lica su ovde. Jedan kaže da mu je drugi to ispričao.
22 A, tačno je da su ostali jednostavno prihvatili saopštenje i
23 ništa nisu mogli da urade s tim u vezi. To je istina.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala gospodine. Nešto drugo da
25 vas pitam. Juče vas je branilac g. Krasniqiija ispitivao o

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 22

1 Jakupu Kastratiju i o pozdravu pesnicom. Da li se sećate tih
2 pitanja?

3 O. Da, vrlo dobro.

4 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da pređemo na
5 poluzatvorenu sednicu, kako bi se zaštitio identitet svedoka.

6 [Poluzatvorena sednica]

7 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 [Javna sednica]

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
18 sednici.

19 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala. Hteo bih da govorimo o
20 još jednoj temi. To je moja poslednja tema. Da li se sećate,
21 da vam je juče g. Mišetić postavio pitanje o tome da je vama
22 omogućen pristup i da ste imali uvid u zapisnik razgovora koji
23 je Rexhep Selimi vodio sa tužilaštvom. I pitao vas je da li
24 ste čuli šta je g. Thaçi imao da kaže o tome. Da li se sećate,
25 da vas je g. Mišetić o tome juče ispitivao?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 24

1 O. Da, vrlo dobro se sećam.

2 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] I vi ste rekli da bi ste želeli
3 da vam se omogući da to vidite. Da li se sećate toga?

4 O. Da.

5 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Molim da sekretarijat prikaže
6 dokaz P742. 15 deo molim.

7 Da vam objasnim o čemu se radi. Ovo je zapisnik razgovora
8 koji je g. Thaçi vodio sa Specijalizovanim tužilaštvom ovog
9 suda, 16. jula 2020. I ovde se od njega traži da
10 prokomentariše, da prokomentariše više pitanja. Videćete o
11 čemu se radi. I između ostalog, postavljeno mu je pitanje u
12 vezi sa saopštenjem 59.

13 Molim da pogledamo 2 stranu, na engleskom i na albanskom.
14 U verziji na engleskom, to počinje u 6 redu, na toj stranici.
15 Rezimirajući šta se tu kaže, pa vas onda uputiti na deo koji me
16 konkretno interesuje. Tužilac ovde poziva još jednom g.
17 Thaçija da dostavi dokaze, odnosno da se izjasni o nestanku i
18 smrti Behajdina Allaçija.

19 Najpre da vas pitam: Da li znate ko je Behajdin Allaçi?

20 O. Nikad nisamo proveli neko vreme zajedno, ali znam ko je.
21 On je bio važan aktivista LDK i puno toga je obavio za LDK. U
22 medijima sam saznao da je bilo sukoba između njega i g.
23 Thaçija.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] G. Thaçi odgovara na pitanje
25 tužioca i najpre bih želeo da pogledamo šta piše u redu 20, na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 25

1 toj strani. G. Thaçi kaže:

2 "Pitanje g. Allaqija je iskorišćeno u političke svrhe,
3 jer su postojali konkretni politički motivi i ciljevi. I to
4 pitanje su iskoristili isti oni ljudi koji se bave pitanjem
5 saopštenja 59."

6 Da li to vidite?

7 I onda ćemo nastaviti. Dalje piše:

8 "Ja znam da je nešto objavljeno na internetu, da je to
9 objavio Rexhep Selimi. Pokušao sam da pronađem neke dokaze o
10 izjavama g. Selimija, koji je u različitim trenucima davao
11 različite izjave o tome, ali i takođe i njihovih poli --
12 njegovih političkih saradnika, koji su izvodili, koji su
13 iznosili političke optužbe na moj račun."

14 Da li to vidite?

15 O. Da, pratim vas i čini mi se da je bolje da slušam šta vi
16 mi kažete, a ne da čitam šta piše u dokumentu.

17 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala.

18 Moje prvo pitanje odnosi se samo na razjašnjenje. Ali, da
19 li ste vi ili članovi vaše porodice ili drugi rođaci,
20 politički saradnici Rexhepa Selimija, barem koliko je vama
21 poznato?

22 O. Ne, nismo nikada to bili, već smo bili najveći mogući
23 politički protivnici.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Za g. Thaçija zabeleženo je da
25 je rekao sledeće, to je strana 3, počev od 2 reda. Tu se kaže:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 26

1 "Uz odobrenje, a i preporuku g. Prospera, po savetu g.
2 Prospera, ja ću pokušati da pronađem te izjave i rado ću vam
3 ih, rado ću ih predati jednom od vaših predstavnika u
4 Prištini.

5 "Možda imam samo deo onoga što sam hteo da vam dam u vezi
6 sa mnom i sa izjavom koju je ovaj gospodin dao. Kao što sam
7 rekao, ja nikoga ne krivim i ne optužujem, ali bih želeo da
8 vam ova stvar bude jasna."

9 "I da bi sve bilo jasno za zapisnik", to je tužilaštvo,
10 "kada kažete 'taj gospodin' --

11 "O. Selimi.?"

12 "P. -- mislite na g. Selimija?"

13 G. Thaçi:

14 "Da, jer on je rekao -- u stvari nije ništa rekao, on je
15 potpisao nešto u vezi sa Allaqijem i pitanjem Allaqija. Znam
16 da su sa njima obojicom obavili razgovor u jednom pravnom
17 postupku u Prištini, u vezi sa tim konkretnim pitanjem."

18 I onda, ako se pređe na sledeću stranu, strana 4, počev
19 od reda 2, zabeleženo je ga je g. Thaçi rekao:

20 "Da bi se pokazalo kakav je, kakva je on ličnost kada je
21 reč o ličnosti, odnosno karakteru g. Selimija, želeo bih da
22 vam predam jedan konkretni dokument. Jer, g. Selimi je povezan
23 sa communiquéom 59. Sudeći po onome što ste vi rekli i on je
24 davao izjave za javnost, a vi ste to citirali. Ali, postoji
25 veza sa time što su sa njime u pravnom sistemu Kosova obavili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 27

1 razgovor u vezi sa slučajem g. Allaqija."

2 I onda još dalje. To je sada već 9. red. Zabeleženo je da
3 je g. Thaçi rekao:

4 "Zato želim da vam iznesem a i predam ono što imam. O
5 tome kakva su njegova mišljenja, šta on kaže, odn. šta je
6 izjavljivao o tom saopštenju ili *communiquéu* u različitim
7 trenucima i iz različitih interesa, ali i u vezi sa različitim
8 političkim interesima i iz različitih političkih motiva. S
9 obzirom da se to -- da to uključuje i Ganija Gecija, takođe ću
10 vam re -- dati šta je on rekao za Ganija Gecija.

11 A, zatim g. Thaçi govori o članku koji vam je juče
12 pokazan, čiji je autor navodno g. Rexhep Selimi o vašem -- o
13 tome da je vaš brat bio višestruki ubica, kao što sam siguran
14 da se sećate.

15 A zatim prelazimo i na sledeću stranu gde g. ka [sic] --
16 Thaçi kako tu stoji kaže:

17 "Opet to je povezano sa saopštenjem 59. G. Gani Geci je
18 dao razne izjave, izjavljivao je razne stvari u javnosti.
19 Želeo bih da vam pokažem jedan dokument, imam konstruktivne
20 odnose, ali želeo bih da imate celokupnu sliku o tom licu."

21 I onda se raspravlja o nekom lekarskom nalazu, što je
22 izveštaj o zdravstvenom stanju vašeg brata i ja ću vas pitati,
23 ali ako želite, možemo da pređemo na poluzatvoreno zasedanje,
24 a g. Thaçi da bi sve bilo kompletno tu kaže:

25 "Pre svega, g. Geci je javno rekao da ste vi sa njim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 28

1 obavili razgovor. On je često pominjao moje ime u javnosti,
2 jer je moje ime pominjano u više prilika i pošto ga je ovaj
3 gospodin pominjao, smatrao sam da imam obavezu da podnesem
4 ovaj dokument, da ga objavim.

5 Ja njega ne optužujem, ne krivim ga ništa u tom smislu,
6 samo pokušavam da razjasnim o čemu ovde govorimo. U isti mah,
7 vi ste pomenuli činjenicu da će možda neko pregledati ovaj
8 transkript posle 20 godina, ali nema potrebe da se čeka 20
9 godina, jer on svako veče nešto izjavljuje na televiziji, a
10 često i u vaše ime."

11 I onda opet se vodi diskusija između tužioca i g. Thačija
12 u vezi sa tim lekarskim nalazom.

13 Moje prvo pitanje za vas je, da li znate o kom to
14 lekarskom nalazu u vezi sa vašim bratom on govori i da li
15 smatrate da treba da pređemo na poluzatvorenu sednicu, ako
16 želite.

17 O. Ne, ne. Ništa ne treba da bude na poluzatvorenoj sednici,
18 sve ćemo na javnoj. Ja želim da svi znaju šta je on rekao i
19 šta je hteo da kaže.

20 Moj brat je učestvovao u jednom pravosudnom procesu na
21 jednom suđenju i kao posledica toga, on je bio osuđen na kaznu
22 zatvora od tri i po godine. U tom lekarskom nalazu, utvrđeno
23 je da je on posle svih trauma koje je preživeo imao težak
24 psihički šok, i on je uzeo taj dokument i objavio ga u
25 javnosti, kršeći sva pravila privatnosti, kako bi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 29

1 diskreditovao razgovor sa Ganimjem Gecijem, ali on nije znao da
2 je Fadil, njegov brat i te kako sposoban i Gani nije jedini.

3 Gani je prošao kroz taj šok, ali on je vrlo otporan, vrlo
4 snažan i u potpunosti se oporavio. On nije imao pravo da to
5 uradi.

6 On je prekršio tome zakon, jer je taj dokument javno
7 objavio, odn. prikazao na televiziji. Televizijski kanal RTK
8 Sada će morati da odgovori na tužbu, pošto je u vezi sa ovim
9 pokrenut sudski postupak.

10 Ja vama prepuštam da ocenite te nelojalne i ružne stvari
11 koje je taj čovek u stanju da uradi. On je opasan čovek, ali
12 sve te stvari su se završile. Gani je preživeo taj šok, bio je
13 kažnjen, izrečena mu je kazna, on je odslužio tu kaznu u
14 zatvoru, oporavio se i sada je sasvim sposoban i doći će i on
15 ovde i ispričaće vam sve o tim stvarima.

16 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Moje poslednje pitanje za vas
17 je ovo. Pošto ste mogli da vidite barem neke delova onoga što
18 je g. Thaçi rekao o saopštenju ili *communiquéu* 59, da li to na
19 bilo koji način menja vaše razumevanje toga ko stoji iza tog
20 *communiquéa*?

21 O. To ne menja ništa. Svi ti manevri, ti postupci,
22 aktivnosti, siguran sam da ih i vi kao stručnjak kakav jeste,
23 sasvim dobro razumete.

24 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Hvala vam na strpljenju,
25 gospodine. To su bila sva moja pitanja. Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 30

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Sada ćemo
2 napraviti pauzu od deset minuta, zatim ćemo videti ima li još
3 nekih dodatnih pitanja koji -- koja će se nadovezati na
4 sudijska pitanja.

5 Sada pravimo pauzu od deset minuta. Svedoče, molim vas da
6 ni sa kim izvan sudnice ne razgovarate o svom svedočenju i
7 ponovo ćemo se videti za deset minuta.

8 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izgleda da će i
10 sudija Gaynor imati još nekih pitanja, pre nego što dođemo do
11 reakcija. Sada u svakom slučaju prekidamo sa radom do 10:15h.

12 --- Prekid u 10:10h

13 --- Nastavak sa radom u 10:20h

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudsku
15 poslužiteljku da ponovo uvede svedoka u sudnicu.

16 [Svedok nastavlja svedočenje]

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sad smo
18 spremni da nastavimo. Sudija Gaynor, koji sedi skroz sa leve
19 strane u odnosu na vas, imaće za vas nekih pitanja.

20 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Hvala, g. Predsedavajući.

21 A sada g. Svedoče, želim da vas pitam kako ste saznali za
22 jedan konkretni telefonski razgovor, da je on obavljen? Da li
23 vam je to jasno?

24 O. Da.

25 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Dobro. Referenca na transkript je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 31

1 strana 20861 do 20863.

2 G. Mišetić, koji je branilac g. Thačija, juče vas je
3 pitao sledeće:

4 "P. Svedoče, u svom odgovoru ste rekli...

5 "'Ali, utvrđeno je da je to lice koje je pozvalo Rexhepa
6 Selimija telefonom i reklo mu, 'Nemoj to da napišeš, nemoj da
7 pišeše nešto što nije istina.'

8 "O kom to telefonskom razgovoru govorite?"

9 "O. O telefonskom razgovoru gde su to objasnili, jer su
10 razgovarali o istom tome, ali Rexhep Selimi to nije prihvatio.
11 Ali je na kraju rekao, 'Želim da iskorenim tu porodicu.'"

12 Minut ili dva kasnije, postavljeno vam je sledeće
13 pitanje:

14 "Te informacije sadržane su u razgovoru koji je
15 tužilaštvo obavilo sa g. Selimijem."

16 "Da li je to nešto što vam je tužilaštvo dalo da
17 pročitate u toku pripremnog razgovora, taj deo razgovora sa
18 Rexhepom Selimijem, gde on govori o tome?"

19 Vaš odgovor je glasio:

20 "Sve smo to juče ovde videli. Rexhep Selimi je rekao, 'Ne
21 možemo da razgovaramo o tom communiquéu ili saopštenju, jer je
22 to Hashim Thači lično sastavio i objavio.' I dodao je, 'On me
23 je zvao telefonom i rekao je, 'Hoću da iskorenim tu
24 porodicu.'"

25 Da li se sećate tih odgovora i pitanja od juče?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 32

1 O. Da, da.

2 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Koliko je meni jasno, vi ste
3 razgovarali o telefonskom razgovoru koji se vodio između
4 Rexhepa Selimija i Hashima Thačija, je li to tačno?

5 O. Tačno.

6 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Kako ste saznali za taj
7 telefonski razgovor?

8 O. Pa, znam to na osnovu izjava koje su otvoreno date na
9 televiziji kao i izjave koju smo čuli i pročitali juče, izjave
10 Rexhepa Selimija. Sve je to pouzdano i ubedljivo, barem što se
11 mene tiče. Dva čoveka, Hashim Thači i Rexhep Selimi su u
12 pitanju.

13 On mu je rekao: "Nemoj da napišeš taj deo, pošto to nije
14 istina." A, on je na to odgovorio: "Hoću tu porodicu da iskore
15 -- iskorenim, da ih potpuno uništim." I to je bila njegova
16 namera, zaista. On je teško oštetio našu porodicu. Naneo nam
17 je veliku štetu. Dva lica su ubijena, a moj brat, moja braća
18 ranjena.

19 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Kada je ta izjava direktno data
20 na televiziji?

21 O. Pa, juče smo to gledali sa televizijskog kanala Dukadini.
22 Kao što sam već rekao, ja ne pamtim dobro datume, ali to smo
23 mogli da vidimo i ovde, a i tamo na televiziji. Čovek koji je
24 napisao saopštenje 59 je zlonameran čovek. A, taj čovek je
25 Hashim Thači.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Ispituje sudski panel

Strana 33

1 Njemu nije bilo lako da tako nešto kaže. On je morao da
2 se sabere i savlada, da bi to mogao da izgovori i to je rekao
3 kasno, ali tada je rekao istinu i vrlo je dobro da je tako
4 postupio, jer je to značilo da smo u izvesnoj meri mogli da
5 odahnemo. I časni sude, ja bih zaista voleo da sam mogao da se
6 lično suočim sa tim čovekom koji je pozitivno govorio o našoj
7 porodici. I -- i na kraju sam ga i video.

8 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Da li znate kada je obavljen taj
9 telefonski razgovor? Kog datuma?

10 O. Ja ne pamtim dobro datume. To su njihove izjave. Imate
11 datum televizijske emisije, kada je to izjavljeno. Možemo
12 ponovo kroz to da prođemo ako je potrebno, pa ćemo utvrditi
13 datum, ali ja ne mogu da se setim konkretnih datuma.

14 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Kada kažete "izjava koju smo čuli
15 i pročitali juče," na šta tačno mislite, na koju to izjavu?

16 O. Pa, novinari su ga pitali, "Ko je napisao ta saopštenja?"
17 On je odgovorio -- odnosno novinar kaže, "Manje-više pitali
18 smo i druge, ali oni su izbegli da odgovore na pitanje. Takođe
19 smo postavili to pitanje i Hashimu Thačiju, a njegov odgovor
20 glasi, communiqué 59 je napisao i objavio Hashim Thači lično"
21 što znači da štab nije bio uključen u to. To je učinjeno u
22 njegovo ime. Postojao je jedan pojedinac koji je govorio u ime
23 štaba. Svi drugi članovi štaba su izjavili da oni nisu u tome
24 učestvovali i zato je to za mene ubedljivo. Zato verujem da je
25 ubedljivo i za vas časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 34

1 SUDIJA GAYNOR: [Prevod] Nemam daljih pitanja. Hvala
2 najlepše.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li tužilaštvo
4 nekih dodatnih pitanja?

5 G. PACE: [Prevod] Ne, hvala.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Mišetiću, imate
7 li vi nekih dodatnih pitanja?

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, hvala g. Predsedavajući.

9 Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić:

10 P. Svedoče, ja bih samo hteo da vam postavim nekoliko
11 dodatnih pitanja, kojima ću se nadovezati na ono što vas je
12 pitao sudija Mettraux.

13 Postavljeno vam je pitanje o posredovanju između Ganija
14 Gecija i drugih. U pitanju je dokazni predmet 1D196. Vaš brat
15 je optužio Azema Sylu da je naredio pokušaj atentata koji je
16 na njega izvršen 2001. godine. Da li je to tačno?

17 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje? Časni sude, u
18 ovoj sudnici je sve savršeno, osim prevoda koji kasni.
19 Povremeno nije sasvim tačan, pa dolazi i do izmene značenja.
20 Zbog toga tražim da se ovo pitanje ponovi, zato što prevod
21 malo otežava stvar.

22 P. Postavljam vam pitanje o pokušaju posredovanja u kojem je
23 učestvovao g. Thaçi, kada je u pitanju spor između vašeg brata
24 Ganija i Azema Syle. Imamo jedan članak iz štampe, koji je
25 usvojen u dokaze pod brojem 1D196 i u tom članku piše da je do

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 35

1 spora došlo zbog toga što je vaš brat Gani izneo tvrdnju da je
2 Azem Syla naredio da se izvrši nad njim pokušaj ubistva 2001.

3 Da li je to tačno?

4 O. Što se tiče ove izjave Azema Syle, tačno je da je štab
5 izdao saopštenje za štampu i to je 100 odsto tačno. To
6 saopštenje za štampu je dovelo do ove situacije, jer mi smo se
7 i dalje raspitivali ko stoji iza tog saopštenja. I to je
8 dovelo do diskusija sa tim u vezi.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da se prikaže dokazni predmet
10 1D196. Molim da pređemo na drugi pasus. U stvari, počecemo od
11 trećeg pasusa, pa ćemo se vratiti na drugi.

12 P. U trećem pasusu stoji:

13 "Geci kaže da su Thaçi i Veseli povezani za ceo život, a
14 da Syla nije naručio ubistvo. Geci je izneo tvrdnju da je
15 2001. godine došlo do pokušaja ubistva, do ranjavanja i
16 ubijanja njegovih prijatelja, usled naređenja koje je izdao
17 Syla, ali ovaj je to opovrgao."

18 Vidite li to?

19 O. U kom je to delu?

20 P. U verziji na albanskom koju vidite na ekranu, to je drugi
21 pasus.

22 O. Da.

23 P. Da li je to tačno?

24 O. Azem Syla je opovrgao da stoji iza ovoga. Da li vaše
25 pitanje glasi, da li je to tačno ili ne?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 36

1 P. Ne.

2 O. On je zaista to opovrgao u njihovom prisustvu.

3 P. On je opovrgao da je naredio ubistvo Ganija 2001, je li
4 tako?

5 O. Ovde piše da je "on to opovrgao."

6 P. A, u pasusu iznad tog piše:

7 "Posle ta dva sastanka," odnosno sastanka povodom
8 pomirenja, "po Gecijevim rečima, konačni sastanak sa
9 pomirenjem je nastupio i tada su on i Syla se rukovali u znak
10 pomirenja."

11 I to je tačno, zar ne? Jer ovo je vaš brat izjavio.

12 O. Kada se sretenemo sa nekim mi se rukujemo, čak i ako nema
13 nikakve potrebe da se mirimo.

14 P. Da, ali --

15 O. On je rekao, "Ne." Ali, postavlja se pitanje zbog čega se
16 vi interesujete za Azema Sylu.

17 P. Ovde se, ovde ne piše da su se oni rukovali kad su se
18 sreli. Kaže se da su se "rukovali da se pomire." To je vaš
19 brat izjavio. Da li je to tačno?

20 O. Mi stalno pružamo ruku radi izmirenja. Mi smo neprekidno
21 od njih tražili da istupe u javnost, da se izvine i da se
22 pomirimo. Da idemo dalje. Ali, oni se sa takvim pristupom nisu
23 slagali. Oni su hteli da nas likvidiraju. Izgleda da ovde Azem
24 Syla kaže da on nije stajao iza tih pokušaja i meni je lično
25 drago što to nije bio Azem Syla. Ali neko stoji iza svega

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 37

1 ovoga, a ko je taj?

2 P. Ako pogledamo pretposlednji pasus o tome kako su
3 zaključeni ovi posrednički napori, tu piše:

4 "Što se tiče pitanja ko je izdao naređenje za ubistvo
5 2001. godine, za Gecijevo ubistvo, sada obe strane aludiraju
6 da je odgovorna jedna druga osoba.

7 "Geci nije pomenuo ime te osobe, ali je prihvatio da je u
8 pitanju nekadašnji pripadnik OVK, koji je trenutno član jedne
9 od pet najvažnijih političkih stranaka u zemlji."

10 Tako se završilo posredovanje g. Thačija, u sporu između
11 Azema Syle i Ganija Gecija. Da li je to tačno?

12 O. Gani Geci je voljan i spreman da vam sve objasni detaljno
13 sa ovim u vezi, kada ga pozovete da svedoči. Ja ne mogu da vam
14 kažem, šta je mislio Gani Geci i o čemu je on razmišljao.

15 P. Hvala. Jedva čekamo da čujemo svedočenje vašeg brata.

16 A, sada da se okrenem na jednu drugu temu. Sudija
17 Mettraux vam je napomenuo da je g. Thači iz Drenice, kao i vi.
18 I kasnije, takođe pomenuo razgovor vođen sa g. Thačijem, pa je
19 potom sa vama diskutovao o stavu g. Thačija, prema kojima su
20 brojne navode iznosili njegovi politički protivnici.

21 Dakle i vi i g. Thači ste iz Drenice. Da li je tačno da
22 su g. Thači i njegova politička stranka PDK, imali nadmoć nad
23 vašom političkom strankom LDK, na području Drenice, od kako,
24 od rata na ovamo?

25 O. On nije rekao da je on odnosio prevagu, ali to jeste

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 38

1 tačno. Ja to kažem, jer jeste. Međutim, do toga je došlo tek
2 pošto su pobijeni svi razni ljudi, Haki Imeri, Asim [sic]
3 Bajrami [sic], Ahmet Asati [sic] i još nekoliko iz
4 najpatriotskije porodice u Drenici, samo zbog toga što je on
5 rekao, "Ja priznajem predsednika Ibrahima Rugovu." Posle svih
6 tih ubistava, da li je njihov uticaj bio veći, pa jeste. Jer
7 ko je bio spreman da izađe i glasa?

8 P. Pa, to je sada vaš izgovor, ali pre 1998. godine vi i
9 braća Geci ste imali prevagu u Drenici, sa strankom LDK, je li
10 to tačno?

11 O. Mi nismo imali pregovu [sic] prevagu. Došlo je do
12 demokratski oganizovanog izbornog procesa. Postojale su
13 institucije. Za mene je demokratski glasalo 52 sela. Ja nisam
14 do položaja došao nasiljem i ubistvima i prigrabivši vlast. Ja
15 sam uvek bio protiv onih koji se upuštaju u naselje [sic] --

16 P. Dobro, da upotrebim jednu drugu reč. Vi ste odnosili
17 ubedljivu izbornu pobedu do 1998, odnosno do 1999?

18 O. Tako je.

19 P. A, počev od 1999. godine, stranka g. Thačija PDK je
20 pobeđivala sa velikom većinom glasova na svim izborima koji su
21 od tada, pa nadalje održani na području -- Drenice. Da li je
22 to tačno?

23 O. Da, ali pošto je ubijeno pet, odnosno [Ispravka
24 prevodioca] šest najuticajnijih ljudi u Drenici. Pošto su
25 mnogi intelektualci, istaknuti ljudi bili zastrašivani,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 39

1 dobijali pretnje. Dakle, oni su preuzeli prevagu putem
2 nasilja. Oni su vlast preuzeli nasiljem. I zato smo danas i
3 ovde. Oni su prigrabili vlast nasilnim sredstvima, putem
4 ubistava.

5 Nikada ne bih mogao da poverujem da će se stvari, takve
6 stvari dogoditi, ali izgleda da se one događaju i da se jesu
7 događale i u drugim zemljama.

8 P. Uprkos činjenici da ste vi, Gani i drugi članovi vaše
9 porodice nastavili da se kandidujete na području Drenice, vi
10 ste i dalje kivni na g. Thačija zbog toga što on i dalje
11 odnosi izborne pobeđe u području Drenice, je li to tačno?

12 G. PACE: [Prevod] Prigovor, časni sude. Izašli smo daleko
13 van okvira pitanja koja su postavile sudije. Ako branilac želi
14 da se bavi pitanjem pristrasnosti svedoka, on ima pravo to da
15 učini. No, to je trebalo da učini tokom unakrsnog ispitivanja.

16 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mogu li da odgovorim? Pa, ja ovde se
17 neposredno nadovezujem na pitanje sudije Mettrauxa --

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.
19 Izvolite, nastavite.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

21 P. Gospodine, da li ste razumeli moje pitanje?

22 O. Vi grešite. Ja se ne bih protivio nikome ko je izabran
23 demokratski. Ja podržavam institucije, ja podržavam izbore. I
24 ja vam kažem da su ljudi pobijeni u Drenici, iz koje sam ja. I
25 tek posle tih ubistva su drugi ljudi došli na vlast. E sad, ko

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 40

1 je izvršio ubistva, a ko je došao na vlast? Zato smo sad ovde
2 u ovoj sudnici, da to utvrdimo. Najuticajniji ljudi na tom
3 području: Haki Imeri, on je bio glavni čovek u lokalnoj
4 zajednici, odakle dolazi Hashim Taçi, pa je ubijen i onda su
5 prigrabili vlast. Xhafer Bahrami [sic], on je bio prvi čovek u
6 svom selu. Kada je on ubijen, preuzeli su vlast. I imamo i
7 druge takve slučajeve. Dakle, vlast je preuzeta posle
8 ubistava, pretnji i nasilja.

9 P. Svedoče, odgovarajući na situaciju kada vam je sudija
10 Mettraux predočio stav koji je g. Taçi zauzeo u svom
11 razgovoru sa tužilaštvom, svaka osoba o kojoj se govorilo u
12 sudnici je povezana sa optužbama na teret g. Taçija, zbog
13 saopštenja za štampu 59, bilo da ste u pitanju, imamo vas,
14 Ganija Gecija, Milaima Zeku, Jakupa Krasniqija, Rexhepa
15 Selimija. Svi ste vi političari. Svi ste vi politički
16 protivnici g. Taçija i to ste bili u vreme kada ste izneli
17 ove optužbe. I to je istina, zar ne? Svako među vama, svi ste
18 vi političari?

19 O. Kao pravnik mislim da ovakva praksa nije dozvoljena.
20 Nigde ovakva pra -- ovako nešto se ne bi na svetu dozvolilo u
21 sudnici. Da je, da su stvari kao što vi kažete, oni bi
22 istupili u javnost kao grupa i opovrgli celu situaciju. Ja
23 mislim da vi profesionalno grešite -- [Prevodilac napominje da
24 govornici govore u glas]

25 P. Svedoče, ja govorim o činjeničnom stanju. Treba da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 41

1 odgovorite da to je tačno ili ne to nije tačno. Dakle, svaki
2 pojedinac, svako od ljudi koje sam maločas nabrojao, svi ste
3 vi politički protivnici g. Thačija i bili ste u opoziciji, u
4 vreme kada ste izneli ove optužbe. Da li je to tačno ili ne?

5 O. Tačno je da sam ja politički protivnik g. Thačija. Drugi
6 međutim, su tesni saradnici g. Thačija, pa oni najbolje znaju
7 kakva [sic], kakve su kontakte i poslove imali sa g. Thačijem.
8 Oni to znaju, ja ne znam.

9 P. Niste pažljivo saslušali moje pitanje. Ja kažem da u
10 vreme kada su iznete ove optužbe, Rexhep Selimi je bio u
11 pokretu, političkom pokretu Vetevendosje. Taj pokret ne samo
12 da je bio politički suparnik g. Thačija, već bi se moglo reći
13 da su bili politički neprijatelji stranke PDK, na čijem čelu
14 je bio g. Thači i g. Thačija lično. Vi znate da je to
15 činjenica, zar ne?

16 O. Ne, to nije činjenica. To oni znaju, ali to nije
17 činjenica. Vi se varate. To ja mislim.

18 P. Da idemo korak, po korak.

19 O. To nije slučaj.

20 P. Idemo korak, po korak. G. Selimi je bio član Vetevendosje
21 pokreta 2019 i 2020?

22 O. On je ovde. Pitajte Rexhepa Selimija, pa će vam on reći.

23 P. Ja vas pitam o tome kakva ste vi saznanja imali. Da li
24 znate ili ne znate, da je g. Selimi bio član pokreta
25 Vetevendosje 2019. i 2020?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 42

1 O. Ja znam samo jednu sasvim sigurnu istinu: Rexhep Selimi i
2 Hashi [sic] Thaçi su bili zajedno u stranci LPK. I bili su
3 najbliži saradnici tokom događaja o kojima govorimo. To je
4 istina. Ako neko zna šta je radio Hashim Thaçi, to su Rexhep
5 Selimi i Jakup Krasniqi. Vi to ne znate.

6 P. Molim vas stanite.

7 O. Ne.

8 P. Molim vas stanite. Vi odbijate da odgovorite na
9 jednostavno pitanje. Jednostavno pitanje na koje znate odgovor,
10 je li tako?

11 O. Ja jesam ovde da bih odgovarao na pitanja i uvek ću reći
12 sve što mi je poznato.

13 P. U redu. Onda ću ponoviti pitanje. Da li znate da je
14 Rexhep Selimi bio član pokreta Vetevendosje 2019. i 2020? Da
15 znate, ne neznate?

16 O. Oni su ovde. Možete njih da pitate. Ja mogu da kažem i da
17 i ne. Pitajte njih. Ja mogu da govorim samo u svoje ime. Ja
18 sam od početka bio član stranke LDK i danas ne obavljam
19 nikakvu javnu funkciju i tako će i ostati do dana, dok sam
20 živ.

21 On može danas da kaže, ja sam član PDK, samoopredeljenja,
22 nikad se ne zna. Njih morate da pitate. Nemojte mene da pitate
23 o njima.

24 P. Pružio sam vam priliku da odgovorite na pitanje. Vi ste
25 odbili da odgovorite na pitanje, pa ću produžiti dalje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 43

1 Sudija Metraux vam je postavio pitanje, zbog čega ste
2 odlučili da je jedna osoba autor saopštenja 59, a ne grupa
3 ljudi. Sada bih želeo da vas pitam o ličnim saznanjima, o tome
4 šta su vaša lična saznanja, a šta vam je predočilo tužilaštvo.

5 Da li vi znate, je li postojala opšta praksa u Glavnom
6 štabu OVK, da se kolektivno pišu saopštenja za štampu? Imate
7 li vi o tome ikakvih ličnih saznanja?

8 O. To sam već jednom objasnio. Dve osobe učestvuju u tome --
9 [Prevodilac napominje da se govornici preklapaju i govore u
10 glas, nije moguće prevesti svaku repliku.]

11 P. Stanite. Ja sada ne govorim o saopštenju 59. Imate li vi
12 saznanja, lična, neposredna saznanja uopšte uzev, o tome kako
13 je OVK pisala saopštenja za štampu? Govorim uopšte uzev.

14 O. Pa, da sam imao ta saznanja, uopšte ne bih došao ovamo.

15 P. Dobro. Da li vam je tužilaštvo tokom pripremnih
16 razgovora, pokazalo bilo kakav dokaz u vezi sa time kako je
17 OVK uopšte uzev, pripremala saopštenja za štampu?

18 O. U vezi sa tim mi nisu postavljena pitanja. Ja sam
19 odgovarao na pitanja koja su mi postavljena, a oni su se
20 bavili svojim poslom.

21 P. Sada ću se pozabaviti jednim pitanjem sudije Gaynora. Vi
22 sada kažete da ste čuli kako je Rexhep Selimi rekao u
23 televizijskom odlomku koji je pušten u sudnici, da vas je
24 nazvao g. Thaçi. Ja vam tvrdim da u tom televizijskom snimku,
25 Rexhep Selimi uopšte ne govori ni o kakvom telefonskom pozivu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 44

1 sa g. Thačijem. Ja to vama tvrdim. Vi to niste videli u
2 sudnici.

3 Odakle ste vi dakle dobili tu informaciju, mogli ste da
4 je dobijete jedno tako što ste pročitali intervju sa
5 gospodinom, jedino tako što ste pročitali razgovor koji je g.
6 Selimi vodio sa tužilaštvom tokom pripremnog razgovora. Da li
7 se slažete sa tim?

8 O. Tačno je da je to isto. U razgovoru on kaže da je to
9 napisao Hashim Thači samostalno. A, ovde u odnosu na optužbe
10 tužilaštva, on kaže da ga je zvao telefonom, da mu je rekao da
11 to ne radi i da je na to dobio odgovor, da Hashim Thači hoće
12 da istrebi tu porodicu. I da stanemo ovde. Jer, mnogi ljudi su
13 izgubili život zbog tog saopštenja za štampu.

14 Do istrebljenja porodice nije došlo. U našoj porodici i
15 dalje ima 109 muških glava. Ali, on jeste ugrozio dvojicu
16 naših najboljih prijatelja i istorija i Albanci mu za to
17 nikada neće oprostiti.

18 P. Da li se slažete, da vam je tužilaštvo pokazalo razgovor
19 koji je tužilaštvo vodilo sa Rexhepom Selimijem i da je to
20 uticalo na animozitet koji osećate preko [sic], prema g.
21 Thačiju, a koji je se ojačao pre nego što ste počeli ovde da
22 dajete iskaz?

23 O. Mislim da grešite. Najbolja stvar koju su oni uradili,
24 jeste to što su nam ponudili da vidimo vlastitim očima ko je
25 šta rekao i ko je šta uradio. A, to je sasvim suprotno svemu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić

Strana 45

1 što vi goro -- govorite i mislim da kao stručnjak ne bi
2 trebalo da govorite takve stvari. To nije dobro za odbranu
3 vašeg branjenika. To njemu nanosi štetu.

4 P. Ja ću se baviti odbranom svog branjenika.

5 O. Kako da ne, ali ja vam kažem svoje mišljenje.

6 P. U redu. Od velike je to vrednosti. Baš vam hvala.

7 Ja želim da ukažem na sledeću poentu. Pre pripremnog
8 razgovora sa tužilaštvom, vi niste mislili da je g. Thaçi hteo
9 da istrebi vašu celu porodicu. A, pošto su vam pokazali izjavu
10 Rexhepa Selimija, vi ste došli u ovu sudnicu uvereni da je g.
11 Thaçi hteo da istrebi vašu celu porodicu. To je tačno, zar ne?
12 To je tačno?

13 O. Meni je sve ovo vreme to bilo očigledno, od 1998, pa
14 nadalje. Ja sam to video vlastitim očima. To se videlo na
15 osnovu njegovih postupaka. On je dao sve od sebe da nas
16 istrebi. Nemamo dovoljno vremena, ali imam brojne primere koje
17 mogu da navede, da vam ilustrujem ovo što vam kažem. To je
18 istina. Njegov cilj je bio da nas istrebi kao porodicu.

19 P. U redu.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala, časni sude. Nemam više
21 pitanja.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Dixon.

23 G. DIXON: [Prevod] [Nije uključio mikrofoni]

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Roberts.

25 G. ROBERTS: [Prevod] Ne hvala, časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis

Strana 46

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Ellis.

2 G. ELLIS: [Prevod] Da, ja imam pitanje. Hvala, časni
3 sude.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite. Imate
5 reč.

6 I samo napominjem da ćemo napraviti pauzu u 11:00 časova
7 kao i obično.

8 G. ELLIS: [Prevod] Hvala, časni sude.

9 Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis:

10 P. Svedoče, juče na stranici zapisnika T209737, u redu 24,
11 pred kraj danas, radnog dana, sudija Barthe vam je postavljao
12 jedan broj pitanja o razgovoru koji ste, kako kažete, vodili
13 sa Ramom Bujom, u vezi sa saopštenjem 59. Konkretno, sudija
14 Barthe vam je postavljao pitanja o jednom stavu iz beleške sa
15 pripremnog razgovora koji ste vodili sa tužilaštvom, a u kojem
16 stoji da je vama g. Buja rekao da je razgovarao sa štabom LPK,
17 zvanom OVK.

18 Da li se sećate tog niza pitanja koje vam je postavio
19 sudija Barthe?

20 Vidim i napominjem radi zapisnika da svedok potvrdno
21 klima glavom.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak.

23 Svedoče, kada odgovarate na neko pitanje, morate da
24 odgovorite verbalno. Nije dovoljno ako potvrdno klimate
25 glavom. U redu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis

Strana 47

1 SVEDOK: [Prevod] Izvinjavam se. Da, časni sude. Da.

2 Izvinjavam se.

3 G. ELLIS: [Prevod]

4 P. Vama je poznato da vi svedočite javno, je li tako?

5 O. Da, da.

6 P. Tokom davanja iskaza ovde u sudnici, da li ste imali uvid
7 u to šta se na Kosovu objavljuje u novinama tim povodom?

8 O. Ne, ja to nisam gledao, ali da mogao sam da steknem uvid.

9 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se sada na ekranu prikaže
10 dokument DJK01079 do DJK01080. Prevod na engleski nosi isti
11 broj sa sufiksom - ET. Dokument je učitani u sistem na naš
12 spisak dokaznih predloga, koji je maločas učitani.

13 G. PACE: [Prevod] Časni sude, dok čekamo da se taj
14 dokument pojavi na ekranu, već sam rekao da mi ulažemo
15 prigovor na ovaj niz pitanja, zato što ne proističu iz
16 sudijskih pitanja. Sudije nisu postavljale pitanje o izjavama
17 u javnosti izvan ove, davanim izvan ove sudnice poslednjih
18 nekoliko dana. Tako da ovaj niz pitanja ne proističe iz
19 sudijskih pitanja.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je tačno.

21 G. ELLIS: [Prevod] To je bilo pitanje kojim sam želeo da
22 udarim temelj na to da svedoku pokažem ovaj članak. Njemu je
23 sudija Barthe postavljao pitanja o tome šta je ovaj svedok
24 rekao o tome, da je njemu rekao Rame Buja. Iz ovog članka se
25 jasno vidi da je Rame Buja video taj deo iskaza svedok i da on

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis

Strana 48

1 to opisuje kao laži i klevete. I to želim da predočim svedoku.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Izvolite.

3 G. ELLIS: [Prevod] Hvala, časni sude.

4 P. Svedoče, vi ovo niste videli jer kažete da ne pratite
5 vesti sa Kosova i reakcije na vaše svedočenje u javnosti. Ali,
6 ovo je članak objavljen u *Gazeti* juče i u njemu se prenosi
7 reakcija g. Buje na vaš iskaz. Prvi pasus počinje sledećim
8 rečima:

9 "'Gotovo sve je netačno, osim činjenice da ja nisam bio u
10 štabu u vreme kada je napisan čuveno, kada je napisano čuveno
11 saopštenje za štampu 59'"

12 Da vas pitam sledeće svedoče, da li vi znate da Rame Buja
13 nije bio u sastavu glavnog štaba OVK u oktobru 1998, kada je
14 objavljeno ovo saopštenje?

15 O. Rame Buja je marksista-lenjinista. To sam već rekao juče
16 i to ponavljam i danas. On je blizak saradnik ljudi koji ovde
17 sede u sudnici. I pogledajte šta je on dalje rekao. Pročitajte
18 šta piše u tekstu. Evo ja sam to upravo pročitao. On pokušava
19 nešto da izvrda. Kao što sam rekao juče, ja se samo nadam da
20 su stvari onavke kakvim mi ih je on opisao. Neke stvari je
21 rekao tačno, a druge stvari je izvrdao i to je stvarno stanje.

22 P. Gospodine, da li je vama poznato da on nije bio član
23 glavnog štaba u oktobru 1998, da ili ne?

24 O. On je bio njihov tesan, blizak saradnik. Ne znam u minut
25 kada je on tačno kada obavljao koju funkciju. Ne znam u kom

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis

Strana 49

1 trenutku je postao član štaba, ali on je bio pametan čovek i
2 istovremeno marksista-lenjinista. On to nikada nije ni
3 opovrgavao. On je rekao sledeće, "Gecijeva porodica nije takva
4 kakvom je vi prikazujete. Oni su dobra porodica." Taj deo je
5 opovrgao, a neka druga pitanja je izvrdao. Ali, ja sam mu
6 zahvalan na dobrim rečima koje je izgovorio.

7 P. Pročitaću vam jedna odlomak iz daljeg dela teksta. On
8 reaguje na taj paragraf, mada vidim da ste ga vi već pročitali
9 unapred i on tu kaže:

10 "..."ja nikada nisam tvrdio da sam ja žrtva tih događaja,
11 jer to nije tačno," rekao je osvrćući se ponovo na saopštenje
12 59. "Nikada nisam bio ničija žrtva i ostajem pri svom
13 stavu."

14 A, onda na kraju tog pasusa kaže:

15 "...takođe je rečeno u jednom drugom programu, da sam ja
16 navodno dobio metak u usta zbog svojih stavova, što je potpuno
17 netačno, to je laž i kleveta," izjavio je Buja u razgovoru sa
18 Gazetom Express."

19 Ja sada vama tvrdim svedoče da Buja nije dobio metak u
20 lice.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali sudije nikada
22 nisu postavljale pitanja sa tim u vezi. Vi izlazite iz okvira
23 sudijskih pitanja. Ja sam spreman da vam dam malo manevarskog
24 prostora i to sam i učinio na početku vaših pitanja, ali sve
25 drugo što pitate nije relevantno. Hajde da pređemo na nešto

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis

Strana 50

1 drugo.

2 G. ELLIS: [Prevod] Molim da se dokument prihvati u
3 dokaze.

4 [Konsultacije sudskog panela]

5 G. PACE: [Prevod] Časni sude, mogu li da se izjasnim pre
6 nego što donesete odluku po tom zahtevu vrlo ukratko.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
8 mikrofon]

9 G. PACE: [Prevod] Želim da kažem da mi ulažemo prigovor
10 na prihvatanje ovog dokumenta u dokaze. To bi bio opasan
11 presedan. Ako počnemo da tražimo prihvatanje u dokaze
12 medijskih članaka u kojima se prenosi -- prenose javne
13 reakcije na to šta je svedok izjavio u sudnici, nećemo imati
14 kraja.

15 Takvim dokumentima i što je još važnije, naš prigovor
16 glasi, da ovo nije relevantno za pitanja koja su postavile
17 sudije, tako da ne može ovaj dokument na taj način da se uvede
18 u dokaze.

19 Odbrana može slobodno da pozove Rama Buju, koji je
20 navodno izjavio ove stvari, ako to želi.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbija se zahtev za
22 prihvatanje dokumenta u dokaze. Nećemo dozvoliti prihvatanje.
23 Dokumenta.

24 Izvolite, nastavite.

25 G. ELLIS: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis

Strana 51

1 P. Samo još jedna poslednja tema, svedoče. Jutros na
2 stranici privremenog zapisnika 16. Sudija Mettraux vam je
3 postavio pitanje u vezi sa Mehdijem Bardhijem i vi ste
4 odgovorili da ste bili u kontaktu sa Mehdijem Bardhijem, ali
5 da nas je Jakup pozdravio iz Prištine. Ja vama kažem da to
6 nije istina, da ste vi sa "Jakupom Krasniqijem bili u kontaktu
7 telefonom iz Prištine."

8 Ja vam kažem da ta tvrdnja da ste vi bili u kontaktu nije
9 tačna.

10 P. Kako to možete -- kako možete da mi kažete da to nije
11 tačno, kada je sto posto tačno da nas je Jakup nazivao i da je
12 učestvovao u sastancima rukovodstva, odn. predsedništva. Tačno
13 je da nas je on nazivao telefonom i tačno je da je bio u
14 predsedništvu u Prištini i tačno je da se borio da postane
15 predsednik ogranka LDK u Glogovcu u to vreme. Sve je to tačno.

16 P. Svakako je tačno da je bio predsednik LDK u ogranku iz
17 Glogovca u tom vremenskom periodu, ali ja vama kažem da vi
18 nikada niste imali nikakve lične kontakte sa Jakupom
19 Krasniqijem, da vam on nikada nije telefonirao, a svakako ne
20 iz Prištine.

21 G. PACE: [Prevod] Prigovor, Časni sude. Pitanje je već
22 postavljeno i na njega je već odgovoreno.

23 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac napominje da govornici
24 govore u glas.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se usvaja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Fadil Geci (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Ellis

Strana 52

1 Ovo pitanje je argumentativne prirode. Izvolite, nastavite.

2 G. ELLIS: [Prevod] U redu. Onda ću završiti svoje
3 ispitivanje, jer je ovo pi -- ovo će biti moje poslednje
4 pitanje, časni sude.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

6 G. ELLIS: [Prevod]

7 P. Želim vama da iznesem svoju tezu, svedoče. Vi ste ovde
8 došli da svedočite na javnoj izjavi [sic], kako biste izneli
9 političke stavove. Ono što ste rekli u vezi sa Jakupom
10 Krasniqijem nije tačno?

11 O. A, ja vama kažem, da sam ja govorio istinu i samo istinu.
12 Vi radite svoj posao i govorite to što govorite, ali ja kažem
13 sudijama da je svaka reč koju sam izgovorio sto odsto istinita
14 i ništa drugo. Govorio sam isključivo istinu, a vi grešite,
15 ali vi imate svoja prava.

16 G. ELLIS: [Prevod] Hvala, časni sude.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vama, g.
18 Ellis.

19 Svedoče, vaše svedočenje je sada završeno. Možete da se
20 povučete iz sudnice. Vište [sic] -- više niste u obavezi da
21 svedočite pred ovim sudom. Hvala što ste nama -- sa nama
22 delili informacije. Želimo vam sve najbolje.

23 SVEDOK: [Prevod] Poštovanje svima vama i poslu koji
24 obavljate.

25 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 53

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Idemo na uobičajenu
2 pauzu od 30 minuta.

3 I nastavljamo sa radom u 11:30h.

4 --- Pauza u 11:01h

5 --- Nastavak sa radom u 11:30h

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Dixon.

7 G. DIXON: [Prevod] Hvala. Da li možemo da pređemo na
8 poluzatvorenu sednicu.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Već smo na
10 poluzatvorenoj. Ne. Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

11 [Poluzatvorena sednica]

12 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14 [Javna sednica]

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
16 sednici.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što
18 počnemo sa svedočenjem svedoka tužilaštva 4758, imam jedno
19 preliminarno pitanje.

20 Panel napominje da u podnesku F02665, tužilaštvo je
21 tražilo da se ubrza postupak podnošenja podnesaka u vezi sa
22 F02665, zatim da se izmeni spisak dokaza i dodaju tri dokazna
23 predloga koja namerava da koriste sa svedokom 4758 i da se
24 izmeni stepen tajnosti podneska 2665 u javan podnesak.

25 Najpre, kad je reč o zahtevu za ubrzani postupak

1 podnošenja podnesaka, panel napominje da je juče ubrzalo --
2 ubrzao te rokove u vezi sa podneskom 2665 i saslušalo
3 izjašnjenja strana i učesnika u postupku.

4 Pod dva, kada je reč o zahtevu da se izmeni spisak
5 dokaza, panel napominje da je tužilaštvo tražilo -- podnelo
6 zahtev u vezi sa tri dokazna predloga, a to su 123265, a to je
7 prilagođeni proširena -- prilagođena i proširena verzija
8 organizacione šeme ustrojstva glavnog štaba OVK operativne
9 zone, gde imamo rukom pisane beleške svedoka 4758, zatim
10 123266, organizaciona šema brigade 151 i 123267, to je
11 organizaciona šema operativne zone Lap.

12 Tužilaštvo iznosi da je zahtev blagovremeno dostavljen,
13 relevantan i da se ne nanosi šteta interesima odbrane.

14 Odbrana se ne protivi izmeni spiska dokaza i da se dodaju
15 ta tri dokumenta.

16 Panel napominje da je tužilaštvo pridobilo dokumente od
17 svedoka W4758, 18. oktobra ove godine i da je ovaj zahtev
18 podnelo 21. oktobra ove godine, odn. sledećeg radnog dana.
19 Panel stoga smatra, da je tužilaštvo bragov -- blagovremeno
20 dostavilo obaveštenje.

21 Panel napominje da se tri dokumenta odnose na strukturu
22 OVK i to konkretno operativnu zonu Lap i 151 brigadu, što je
23 relevantno za optužbe iz optužnice i navode u pretpretresnom
24 postupku.

25 Panel stoga zaključuje da je materijal *prima facie*

1 relevantan i dovoljno značajan i da postoji valjan razlog
2 zašto je on kasno do -- u -- dodat na spisak dokaznih
3 predloga.

4 Na kraju, panel napominje da se dokumenti sastoje od
5 jedne stranice odn. da se ukupno radi o tri stranice koje će
6 se dodati na spisak dokaza. Osim toga, panel dalje smatra da
7 123265 je sveobuhvatnija verzija dokumenta koji je već na
8 spisku dokaza. Zatim, 123266 je potpuna verzija obrasca koji
9 je na spisku dokaza i 123267 je dokument sačinjen nakon rata
10 na temelju dokumenta 123265.

11 Panel se uverio da će odbrana imati dovoljno vremena da
12 se ade -- da se na odgovarajući način pripremi i razmotri
13 dokumente i da se pripremi za iskaz svedoka 4758, čime su
14 sačuvana prava optuženih.

15 Prema tome, panel smatra da se ne nanosi šteta interesima
16 odbrane time što se dodaju tri dokumenta na spisak dokaza.
17 Panel stoga odobrava zahtev tužilaštva da se dodaju dokumenti
18 123265, 123266 i 123267 na spisak dokaza.

19 I pod tri, kad je reč o zahtevu da se izmeni stepen
20 tajnosti podneska 2665 i da postane javni dokument, panel
21 napominje da je tužilaštvo navelo u podnesku F02665 da
22 dnesak može biti označen kao javni, nakon što počne svedočenje
23 svedoka 4758.

24 Panel stoga nalaže sekretarijatu da izmeni stepen
25 tajnosti podneska 2665 u javno, nakon što počne svedočenje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 59

1 svedoka 4758.

2 To je bio usmeni nalog panela.

3 Molim da se uvede svedok.

4 Takođe napominjemo da je zastupnik žrtava tražio da mu se
5 dopusti da ispita svedoka, shodno našoj praksi, panel će
6 doneti odluku tek nakon što tužilaštvo završi sa glavnim
7 ispitivanjem svedoka.

8 [Svedok ulazi u sudnicu]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro,
10 svedoče. Da li me čujete?

11 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada će vam dati
13 tekst svečane izjave koju treba da date shodno pravilu 141 na
14 stavu 2 našeg prav -- našeg pravilnika. Molim da naglas
15 pročitate tekst izjave.

16 SVEDOK: [Prevod] Da.

17 Svečana izjava. Svestan značaja svog svedočenja i svoje
18 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,
19 celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih
20 saznanja.

21 SVEDOK: NUREDIN IBISHI

22 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, svedoče.
24 Možete sestiti.

25 Svedoče, danas počinje vaše svedočenje koje će kako

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 60

1 očekujemo trajati dan ili dva. Najpre će vas kao što znate
2 ispitivati tužilaštvo, potom će možda i zastupnik žrtava imati
3 pitanja za vas, a nakon njih i odbrana ima pravo da vas
4 ispituje, a moguće je da će i članovi panela imati pitanja za
5 vas.

6 Procena tužilaštva je da će vaše ispitivanje trajati dva
7 do dva i po sata. Zastupnik žrtava procenjuje da će mu biti
8 potrebno 20 minuta, a odbrana procenjuje da će joj biti
9 potrebno skoro šest sati. Kada je reč o svakoj od ovih
10 procena, nadamo se da će zastupnici efikasno koristiti
11 dodeljeno vreme. Panel će dopustiti dodatno ispitivanje
12 tužilaštva, ukoliko su ispunjeni uslovi za to.

13 Svedoče, nastojte da odgovarate na pitanja u jasnim i
14 kratkim rečenicama. Ukoliko niste razumeli pitanje, slobodno
15 zatražite da se pitanje ponovi, ili recite da ga niste
16 razumeli, pa će pitanje biti pojašnjeno. Takođe nastojte da
17 navedete osnov za svoja saznanja o činjenicama i okolnostima o
18 kojima ste ispitivani.

19 U slučaju da tužilaštvo od vas traži da potvrdite
20 određene ispravke koje ste uneli u svoje ranije izjave,
21 podsećam vas da treba da za zapisnik potvrdite da pismene
22 izjave uzete u obzir zajedno sa tim ispravkama tačno
23 odražavaju vaš iskaz.

24 Molim takođe da govorite blizu mikrofona, i da sačekate
25 pet sekundi pre nego što odgovorite na postavljeno pitanje, i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 61

1 molim vas da polako govorite, kako bi prevodioci stigli sve da
2 prevedu.

3 Tokom narednih dana dok budete svedočili u sudnici, ne
4 smete ni sa kim izvan sudnice govoriti o sadržaju svog
5 svedočenja. U slučaju da vam se neko obrati izvan sudnice i
6 postavi vam pitanje u vezi sa vašim iskazom, molim da nam
7 kažete.

8 Molim da prestanete da govorite ukoliko to od vas
9 zatražim, ili ukoliko podignem ruku. To znači da je potrebno
10 da vam dam neko uputstvo.

11 U slučaju da vam je potrebna pauza, molim da nam kažete,
12 i samo podignite ruku i izaći ćemo vam u susret.

13 Sada počinje vaše svedočenje. Najpre će vas ispitivati
14 Specijalizovano tužilaštvo koje je sa vaše leve strane.

15 Gospođo tužioče, imate reč.

16 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, časni sude.

17 Ispituje gđa D'Ascoli:

18 P. Dobro jutro, svedoče. Mi smo se već upoznali. Ja sam
19 Silvia D'Ascoli. Ja ću vas danas ispitivati u ime
20 Specijalizovanog tužilaštva. Predsedavajući sudija vam je već
21 dao konkretna uputstva. Ukoliko bih mogla, ja bih rekla da --
22 i budući da razumete engleski, sačekate da čujete potpuni
23 prevod u slušalicama i da pravite pauzu između pitanja i
24 odgovora, budući da se vaše svedočenje prevodi. U redu?
25 Najpre, počnimo sa vašim imenom i prezimenom.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 62

1 Molim da kažete kako se zovete za zapisnik.

2 O. Nuredin Ibishi.

3 P. Kada ste rođeni?

4 O. 4. decembra 1966. [kao što je prevedeno]

5 P. Gde ste rođeni?

6 O. U selu --

7 PREVODILAC: [Prevod] [ispravka prevodioca] datum rođenja
8 je 4. decembar 1956.

9 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

10 P. Gde ste rođeni?

11 O. U selu Kalatice, opština Podujevo.

12 P. Da li ste imali neki nadimak tokom rata 1998. i 1999?

13 O. Da. Leka.

14 P. Svedoče, vi ste dali više izjava tužilaštvu i imali ste
15 priliku da pogledate te izjave prošle nedelje tokom pripremnog
16 razgovora. Sada bih želela da pogledamo dve izjave koju ste
17 ranije dali tužilaštvu, a koje tužilaštvo namerava da -- za
18 koje tužilaštvo namerava da zatraži usvajanje u spis predmeta.
19 Sve možete pratiti na ekranu.

20 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim najpre da se prikaže
21 dokument sa ERN oznakom SPOE00088341 do 00088352 RED za
22 verziju na engleskom, a SPOE00088353 do 363 RED za verziju na
23 albanskom. Dovoljno je da se prikaže samo prva strana.

24 P. Svedoče, da li se sećate da ste svedočili pred okružnim
25 sudom u Prištini u predmetu koji je vođen protiv Latifa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 63

1 Gashija i drugih?

2 O. Da.

3 P. Da li ste pogledali zapisnik tog iskaza u sklopu pripreme
4 za svedočenje danas u sudnici? Transkript se vidi na ekranu.

5 O. Da.

6 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Pređimo sada na drugu izjavu koju
7 tužilaštvo nudi na usvajanje. To je 083639-TR-ET. Molim da se
8 prikažu u verziji na albanskom i engleskom, prvi deo.

9 P. Svedoče, da li se sećate da je Specijalizovano tužilaštvo
10 sa vama obavilo informativni razgovor?

11 O. [mikrofon nije uključen].

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da. To je tačno što se tiče
13 verzije na engleskom. Mislim da će to biti dovoljno. Hvala.

14 P. Svedoče, da li se sećate da ste dali izjavu
15 Specijalizovanom tužilaštvu?

16 O. Da.

17 P. Da li ste imali mogućnost da pogledate celokupni
18 transkript tog razgovora prošle nedelje i taj razgovor ima
19 više delova?

20 O. Da. Pročitao sam na brzinu.

21 P. Kada ste čitali te dve izjave tokom pripremnog razgovora
22 prošle nedelje, da li vam je pružena mogućnost da unesete
23 ispravke ili pojašnjenja?

24 O. Da, jeste. Bilo je više ispravki koje se tiču jezika,
25 zatim određenih lokacija, sadržaja. O svemu tome smo govorili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 64

1 tokom pripremnog razgovora.

2 P. Da li se sećate da su te ispravke i pojašnjenja
3 zabeležena u jednoj belešci, koja vam je pročitana na kraju
4 pripremnog razgovora?

5 O. Da.

6 P. Da li potvrđujete da ono što je zabeleženo u toj belešci,
7 a za zapisnik da ona ima ERN oznaku 123219 do 123227, to je
8 pripremna beleška broj 1, da li potvrđujete da ono što je
9 zabeleženo u toj belešci u potpunosti odražava ispravke i
10 pojašnjenja koja ste izneli?

11 O. Na osnovu onoga što sam mogao da pročitam, da. Ne
12 isključujem mogućnost da možda ima nekih manjih pojedinosti
13 koje su propuštene.

14 P. Da. Ali, kad je reč o tome što ste pročitali i ispravke
15 koje su vam pročitani, da li ste uvereni da to što je
16 pročitano odgovara onome što ste vi rekli u smislu ispravki i
17 pojašnjenja koja ste uneli u svoje ranije izjave?

18 O. Ima samo jedna stvar koja se tiče dokumenta koji se
19 odnosi na razgovor sa komandantom Remijem, Rrustemom Mustafom.
20 Mislím da to treba da se pogleda.

21 P. Nećemo sada govoriti o tim pojedinostima.

22 O. Razumem.

23 P. Ja vas pitam, da li ispravke i pojašnjenja koje ste
24 izneli, a koja su zabeležena u belešci i vama pročitana, da li
25 ste se uverili da je tu zabeleženo tačno ono što ste rekli.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 65

1 Molim da odgovorite sa "da" ili "ne" na moje pitanje.

2 O. Da. U redu je.

3 P. Uzevši u obzir te ispravke i pojašnjenja koja su
4 zabeležena -- zabeleženi u belešci broj 1 sa pripremnog
5 razgovora, da li vaše pismene izjave tačno odražavaju šta ste
6 izjavili i šta biste ponovo rekli danas u sudnici, ukoliko bi
7 vam ista pitanja postavili?

8 O. Nastojao sam da kažem istinu. Ukoliko ima nekih
9 odstupanja, verujem da mogu to da pojasnim.

10 P. Shvatam da ste potvrdno odgovorili na moje pitanje, zar
11 ne? Vi potvrđujete da vaše pismene izjave tačno odražavaju vaš
12 iskaz po vašem najbolj -- po vašim najboljim saznanjima, je li
13 tako?

14 O. Da.

15 P. Da. I molim da uvek date odgovor koji se čuje kako bi to
16 bilo zabeleženo u zapisniku. Hvala.

17 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, nakon što su ispunjeni
18 kriterijumi iz pravila 154, a u skladu sa odlukom 2655,
19 tužilaštvo nudi da se usvoji u spis predmeta verzije na
20 engleskom i albanskom predložene izjave po pravilu 154, koja
21 su navedene za zapisnik, kao i povezani dokazi i beleška sa
22 pripremnog razgovora broj 1. Celokupne ERN oznake su
23 dostavljene.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Da li ima
25 prigovor [kao što je prevedeno]?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 66

1 G. MIŠEĆIĆ: [Prevod] Osim prethodno navedenih prigovora,
2 kada je reč o povezanim dokazima, nemamo dodatne prigovore.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Dixon.

4 G. DIXON: [Prevod] Nema dodatnih prigovora.

5 G. ROBERTS: [Prevod] Nemamo ništa više da dodamo.

6 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Nemamo ništa da dodamo.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

8 SPOE00088341 do 88352 na engleskom i albanskom se usvajaju u
9 spis predmeta i molim da se dodeli broj.

10 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Može biti označeno kao javni
11 dokument.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Moraćemo da
13 napravimo kraću pauzu. Molim da se svedok izvede iz sudnice.

14 Svedoče, napravićemo pauzu od pet minuta.

15 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

16 [Optuženi Krasniqi [BRISANO]]

17 [BRISANO]

18 [BRISANO]

19 [BRISANO].

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 [BRISANO].

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda ćemo sada
24 imati pauzu od 15 minuta, pa ćemo videti kakva je situacija.

25 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 67

1 --- Prekid u 11:57h

2 --- Nastavak sa radom u 12:11h

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo kako bi bilo
4 sve bilo sigurno, i kako bismo omogućili g. Krasniqiju da se
5 malo odmori, napravićemo pauzu za ručak sada, odn. počecemo je
6 sada i pauza će trajati do 13:30h, i onda ćemo tada nastaviti
7 sa radom. Da li je takav raspored u redu što se svih tiče?

8 Izvolite.

9 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] [nije uključla mikrofon].

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Tako da
11 ćemo se tako organizovati. Pokušaćemo da budemo spremni da
12 nastavimo sa radom u 13:30h. [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 [BRISANO]

16 [BRISANO].

17 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] [BRISANO]

18 [BRISANO]

19 [BRISANO].

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li da
21 ponovite, molim vas.

22 GĐA V. ALAGENDRA: [BRISANO]

23 [BRISANO]

24 [BRISANO].

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Što se nas tiče,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 68

1 nema nikakvih problema. Treba samo da vidimo da li će biti ovo
2 ili ono slučaj.

3 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Hvala. Zahvalni smo vam na
4 tome.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Trebalo bi
6 da to bude rešeno do 13:30h.

7 Tako da ćemo sada napraviti pauzu do 13:30h.

8 --- Pauza za ručak u 12:12h

9 [Otpušeni Krasniqi ulazi u sudnicu]

10 --- Nastavak sa radom u 13:30h

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislím da smo bili
12 u fazi kada se tužilaštvo pripremilo da ponudi izjave ovog
13 svedoka na usvajanje. Čini se g. Mišetiću da ste vi već rekli
14 da ste se izjasnili imate li prigovora ili ne, zar ne?

15 I naveli ste da ste imali prigovor na jedan od
16 pridruženih dokaznih predloga, zar ne?

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pa, mislim da smo to u međuvremenu
18 podneli i pismeno i da ste vi već o tome doneli odluku, tako
19 da sam ja samo hteo da iznesem taj prigovor, kako bi on ušao u
20 zapisnik i to je sve.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li još neko
22 prigovora?

23 G. DIXON: [Prevod] Ne, časni sude. Mada mi ukazujemo na
24 isti problem.

25 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] I mi takođe, časni sude.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument sa oznakom
2 SPOE00088341 do 00088352 na engleskom i albanskom usvaja se u
3 spis.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Biće mu dodeljen broj kao
5 dokaznom predmetu, P01754 i stepen poverljivosti je
6 poverljivo, jer mislim -- ali mislim da je predstavnica
7 tužilaštva navela da se taj stepen poverljivosti može
8 promeniti.

9 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da. Može da se zavede kao javno.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Što se tiče
11 sledećeg dokumenta, da li on ima više od jednog dela, ili samo
12 taj jedan deo?

13 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, časni sude. Razgovor sa
14 tužilaštvom ima deset delova. Svi ovi delovi mogu imati stepen
15 poverljivosti javno, sa izuzetkom šestog i sedmog dela, čije
16 ćemo javne redigovane verzije podneti zajedno sa javnim
17 redigovanim -- javnom redigovanom verzijom transkripta našeg
18 današnjeg zasedanja.

19 I beleška sa pripremnog razgovora treba da bude
20 poverljiva, što znači da ćemo takođe podneti i javne
21 redigovane verzije, kada bude usvojen i transkript današnjeg
22 zasedanja.

23 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. A, 083639-
24 TR-ET u engleskoj i albanskoj verziji sada se usvaja u spis.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 70

1 Prvom delu izjave biće dodeljen broj kao dokaznom
2 predmetu P01755.1, drugom delu P01755.2, trećem delu,
3 P01755.3, četvrtom delu P01755.4, petom delu P01755.5, šestom
4 delu P01755.6. sedmom delu P01755.7, osmom delu P01755.8,
5 devetom delu P01755.9 i desetom delu koji je i poslednji, biće
6 dodeljen broj kao dokaznom predmetu P01755.10.

7 Svima će oznaka biti izmenjena u javno, osim za šesti i
8 sedmi deo.

9 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Hvala najlepše. Hvala.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imamo i belešku
11 broj 1 sa pripremnog razgovora sa oznakom 123219 do 123227,
12 usvaja se u spis.

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da. Biće joj dodeljen broj kao
14 dokaznom predmetu P01756, a klasifikacija je poverljivo.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Pridruženi
16 dokazni predlozi su već usvojeni u spis. Molim da se njima
17 dodele brojevi kao dokaznim predmetima.

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prvi pridruženi dokazni
19 predlog je nekoliko strana iz knjige sa oznakom SPOE00055678
20 do 00056018. To su strane sa sledećim ERN brojevima:
21 SPOE00055807, SPOE00055811, SPOE00055918, SPOE00055956 i
22 SPOE00055971.

23 S obzirom da su neke od tih strana već usvojene u okviru
24 dokumenta P001787, ja bih predložila da se ove strane dodaju
25 tom istom dokaznom predmetu, odn. zavedu pod istim brojem.

1 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da. Hvala i one tako -- ti
2 dokumenti odn. te strane takođe mogu da budu zavedene kao
3 javne.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda im se
5 klasifikacija menja u javno.

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sledeći pridruženi dokazni
7 predlog je SITF00244172 do 00244172. Engleskoj i albanskoj
8 verziji biće dodeljen broj kao dokaznom predmetu P01757.
9 Trenutno je stepen poverljivosti poverljivo.

10 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] To takođe može biti javno.

11 I samo bih ispravila referencu postojeći dokazni predmet
12 sa brojem P je P187. Mislím da je verovatno došlo do greške u
13 kucanju u transkriptu, samo da bi zapisnik bio jasan.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da. P00187. Sledeći pridruženi
15 dokazni predlog je SITF40001593 do 40001595 [kao što je
16 prevedeno], biće mu dodeljen broj P01750. Trenutno je stepen
17 poverljivosti poverljivo.

18 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] I to može da bude javno.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Stepén
20 poverljivosti biće izmenjen u javno.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sledeći pridruženi dokazni
22 predlog je U0004193 do U0004193 albanska i engleska verzija,
23 biće dodeljen broj P01759, stepén poverljivosti poverljivo.

24 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Može da bude javno.

25 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Menja se u javno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 72

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] I najzad, poslednji pridruženi
2 dokazni predmet sa ERN oznakom U0004236 do U0004236 albanska i
3 engleska verzija. Biće dodeljen broj P01760. Trenutni stepen
4 poverljivosti je poverljivo.

5 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Može da bude promenjen u javno.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Menjamo oznaku
7 poverljivosti u javno.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro.

10 Sada možete ponovo da uvedete svedoka u sudnicu.

11 [Svedok nastavlja svedočenje]

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, g. Abishi
13 [kao što je prevedeno], sada ćemo nastaviti vaše ispitivanje
14 koje vodi tužilaštvo.

15 Izvolite, imate reč.

16 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, časni sude.

17 Časni sude, pre nego što počnem ispitivanje, tužilaštvo
18 je poslalo kratak sažetak svedočenja ovog svedoka, pa bih ja
19 to pročitala za zapisnik uz vaše dopuštenje.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, izvolite.

21 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Hvala.

22 Nuredin Ibishi je bivši pripadnik OVK koji je dejstvovao
23 u operativnoj zoni Lap. On se priključio OVK u junu 1998.
24 godine, učestvovao je u regrutovanju i obučavanju vojnika OVK
25 i bio je stacioniran u Bajgori između avgusta i septembra

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 73

1 1998. godine. On je obavljao različite uloge od komandanta
2 brigade, brigade 151. Brigade OVK, do načelnika štaba
3 operativne zone Lap, što je bio položaj na kome se nalazio od
4 decembra 1998. godine.

5 I to je bio taj kratki sažetak.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

7 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

8 P. Svedoče, sada pošto su vaše prethodne izjave usvojene u
9 spis, ja ću vam postaviti još neka dodatna pitanja u vezi sa
10 raznim temama uključujući i dokumente koje smo vam pokazali
11 tokom pripremnog razgovora.

12 Kretaću se hronološkim redom, kako bi bilo lakše da
13 pratite moja pitanja i počecu sa nekim pitanjima koja se
14 odnose na period pre nego što ste se priključili
15 Oslobodilačkoj vojsci Kosova. Da li se sećate kada ste prvi
16 put čuli za OVK?

17 O. Dosta vremena ranije, jer sam pratio razvoj situacije.
18 1994. godine sam bio politički zatvorenik u postupku koji je
19 vođen protiv albanskih političkih aktivista i koji je vodio
20 srpski režim. Od tada sam pratio razvoj situacije u vezi sa
21 OVK. Bio sam etiketiran u izvesnom smislu posle kazne koju sam
22 odslužio u zatvoru. Da sam se u to vreme pridružio OVK, to bi
23 se negativno odrazilo na razvoj OVK kao organizacije na samom
24 početku njenog postojanja, odn. 1994. godine.

25 P. U redu. Da vas onda pitam o vremenu koje neposredno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 74

1 prethodi vašem priključivanju OVK. Da li se sećate kada je OVK
2 prvi put istupila u javnosti ili se pojavila u javnosti?

3 O. Da, sećam se. To je bilo na sahrani jednog nastavnika
4 Gecija i to je bilo prvi put kada su se predstavnici OVK
5 pojavili u javnosti u uniformama, i izneli jednu objavu. To su
6 bili Rexhep Selimi, Daut Haradinaj i Muje Krasniqi.

7 P. Da li se sećate kada je to bilo?

8 O. Ako se ne varam, mislim da je to bilo 1997. godine, a od
9 tada je prošlo mnogo vremena, tako da mi je teško da se setim
10 tačnih vremenskih odrednica.

11 P. Da, naravno. Da li je bilo nekih konkretnih događaja koji
12 su vas naveli ili motivisali da se priključite OVK, neposredno
13 pre tog trenutka kada ste -- jeste priključili 1998. godine?

14 O. Ono što me je podstaklo, bio je -- bilo je junačko
15 stradanje legendarnog komandanta OVK Zahira Pajazitija,
16 zajedno sa Edmondom Hoxhom, a posle toga i bitke i Likošanu i
17 Qirezu, naročito bitka koju je vodio legendarni komandant Adem
18 Jashari. To su bili događaji koji su me naveli da se aktivnije
19 uključim i da shvatim da je vreme da se priključim tom ratu
20 koji će dovesti do oslobođenja.

21 Takođe sam učestvovao u protestima u Prištini koji su
22 održani da bi se javno podržala OVK i tom prilikom su
23 uzvikivane parole kojima su afirmisani OVK i Adem Jashari.
24 Dakle, to je bila osnovna motivacija koju sam osećao i od tog
25 trenutka sam doneo odluku da postanem pripadnik OVK.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 75

1 P. Sada ću vam prikazati nekoliko strana jedne knjige koju
2 je napisao g. Skender Zhitia, s obzirom da je autor sa vama
3 obavio intervju.

4 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Zamolila bih dokument
5 SPOE00055678, 00056018 [kao što je prevedeno] i odgovarajući
6 prevod na engleski sa oznakom ET. Treba nam strana
7 SPOE00055730, što je 56. strana u knjizi.

8 P. Sada ćete na ekranu ispred sebe videti jedan odlomak iz
9 te knjige, svedoče.

10 Svedoče, to je jedan odlomak u kome se opisuju događaji
11 iz druge polovine 1997. godine, i ja ću vam pročitati neke
12 kratke odlomke:

13 "Drugu polovinu 1997. godine, obeležilo je javno
14 istupanje Oslobodilačke vojske Kosova posle prvih frontalnih
15 bitaka, Rezalla e Re odn. Ludović, bitka koja se odigrala 26.
16 novembra 1997.

17 Borba [kao što je prevedeno] u Rezali i javno istupanje
18 OVK 28. novembra 1997. tokom sahrane nastavnika Halita Gecija,
19 imali su smisla jer su time okončane glasine koje su kružile u
20 medijima i kojima se dovodilo u pitanje postojanje kao i
21 slobodoljubivi cilj OVK."

22 Da li vas to podseća na relevantne događaje?

23 O. Da. U potpunosti. Jer, kružile su svakojake glasine, a
24 kada se OVK pojavila u javnosti sa svojim oznakama i u svojim
25 uniformama, a oni se nisu pojavili u javnosti samo na toj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 76

1 sahrani, već i u javnosti.

2 P. Pretpostavljam da kada govorite o sahrani g. Gecija, da
3 ste mislili na pojavljivanje u javnosti ona tri čoveka koja
4 ste ranije naveli, jeste li na to mislili?

5 O. Da.

6 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Možemo li sada da pređemo na
7 stranu sa oznakom SPOE00055731. To je u stvari sledeća strana
8 i molim da nam se prikaže na oba jezika.

9 P. Ja ću vam opet pročitati nešto, a vi možete to da pratite
10 na ekranu:

11 "Krajem 1997. i početkom 1998. Godine, komandne strukture
12 OVK uspešno su organizovane.

13 Provokacije srpskih snaga počele su u januaru 22. januara
14 napad na porodicu Jashari bio je sam po sebi provokacija, ali
15 je familija Jashari pokazala svoju spremnost i suočila se sa
16 napadačima. U borbi u Likošanu 28. februara 1998, srpske snage
17 su pretrpele brojne gubitke u ljudstvu i materijalima, a tokom
18 povlačenja, izvršili su surovo nasilje i masakrirali
19 stanovništvo Qireza i Likošana."

20 Da li to -- da li se to poklapa sa vašim sećanjem u vezi
21 sa tim događajima?

22 O. Da.

23 P. Dobro.

24 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, tužilaštvo nudi ove
25 dve strane o kojima smo razgovarali sa svedokom na usvajanje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 77

1 kao dokumente sa oznakom javno. Oznake su već poznate i molili
2 bismo da se to doda dokumentu P187.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imate li prigovora?

4 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Ne, nemamo.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ako nema prigovora,
6 strane sa relevantnim oznakama usvajaju se u spis i biće im
7 dodeljen broj kao dokaznom predmetu tužilaštva.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Te dve
9 strane biće dodate dokaznom predmetu P00187, čiji je stepen
10 poverljivosti javno.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

13 P. Svedoče, ja ću sada preći na temu obuke.

14 U nekoliko delova razgovora koje je tužilaštvo obavilo sa
15 vama, izneli ste određene detalje o aktivnostima koje ste
16 izvodili u okviru obuke, kada ste se priključili OVK u zoni
17 Lap.

18 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Reference radi, u pitanju je drugi
19 deo i deveti deo vašeg razgovora sa tužilaštvom, koje je sada
20 usvojen u spis sa oznakom P1755.

21 P. Takođe ste objasnili šta je bio sadržaj obuke, kao i teme
22 u vezi sa kojima ste organizovali obuku.

23 Moje pitanje glasi, da li su aktivnosti u vezi sa obukom
24 već bile u toku u trenutku kada ste se vi pridružili OVK u
25 zoni Lap?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 78

1 O. Da. Ja na početku nisam u tome učestvovao. Ja se nisam
2 priključio u Bajgori, već u Mašiću. To je bilo mesto gde sam
3 pristupio OVK i počeli smo izvođenje programa koji su već
4 postojali. Ja sam to radio zajedno sa Kadrijem Kastratijem
5 koji je već bio tamo u trenutku kada sam se i ja pridružio.
6 Zajedno sa njim i drugima, pokušali smo da proširimo te
7 programe obuke, kako bismo osmislili sveobuhvatni program tog
8 tipa, za sve vojnike OVK, jer su tokom drugog vremena, za
9 vreme vladavine srpskog režima oni bili onemogućeni da služe
10 redovan vojni rok i nisu imali priliku da obavljaju, odn. da
11 prođu vojničku obuku.

12 U pitanju je bio sveobuhvatni program, ali moramo
13 pomenuti da je prva tema u okviru programa bilo ratno pravo,
14 odn. četiri Ženevske konvencije, dodatne konvencije. Ja sad
15 nemam taj program ovde ispred sebe, ali sve je to u celosti
16 bilo pokriveno, a u nekim drugim dokumentima ima nekih
17 nepoklapanja.

18 P. Dobro, izvinjavam se što vas prekidam, ali moje vreme je
19 ograničeno i detalji koje ste vi izneli već su zabeležili u
20 vašim pismenim izjavama. Zato ću vam o tome ne -- ne -- zato
21 vam o tome neću postavljati detaljna i vrlo konkretna pitanja
22 i nadam se da to razumete.

23 Pomenuli ste g. Kadrija Kastratija. Da li je on već bio
24 uključen u izvođenje obuke u trenutku kada ste se vi
25 priključili OVK?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 79

1 O. Da, jeste. Jednom prilikom se i on pojavio u javnosti 6.
2 juna u operativnoj zoni Lap u Žabercu. Ja sam se nešto kasnije
3 priključio takođe u junu, a on je već bio započeo izvođenje
4 obuke sa prvim grupama. Ja sam mu se pridružio u Žabercu, i
5 nastavio da radim sa njim na obučavanju tih vojnika kao
6 instruktor.

7 P. Hvala vam što ste nam to razjasnili. Ja ću vas ponekad
8 prekinuti, ako je vaš odgovor vrlo detaljan, ukoliko nam
9 navodite detalje koje već znamo i izvinjavam se unapred zbog
10 toga, ne radi se o tome da želim da budem gruba ili
11 neljubazna, već samo da je vreme koje imam na raspolaganju
12 ograničeno, pa vas molim da imate razumevanja.

13 Ostaćemo na temi obuke.

14 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Imam jedan dokument koji želim da
15 vam prikažem. Oznaka je U000-9657 do U000-9880 na albanskom i
16 engleskom.

17 P. Ovaj dokument koji će se pojaviti na ekranu, videćete da
18 je njegov naslov plan i program za obučavanje specijalnih
19 jedinica OVK u podzoni Lap. Da li je ovo jedan od dokumenata
20 koje ste imali prilike da pregledate tokom pripremnog
21 razgovora sa tužilaštvom. Da li ga prepoznajete i da li vam je
22 on poznat?

23 O. Da.

24 P. Možete li da nam objasnite kako je --

25 O. Pa, taj dokument korišćen je za vežbe specijalnih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 80

1 jedinica u okviru brigada i u okviru zone. To je nešto
2 drugačije od osnovnog programa obuke za vojnike. Dakle, ovo je
3 specijalizovani program za specijalne jedinice u okviru
4 operativne zone Lap.

5 P. Hvala.

6 O. Zajedno sa Kadrijem Kastratijem, mi smo bili ti koji su
7 sastavili ovaj program.

8 P. Dobro. A, kakve su to bile specijalne jedinice, mislim,
9 kakve su to jedinice bile?

10 O. U saopštenju za javnost broj 2 u kome se kaže da je
11 glavni štab OVK -- objavljuje da će program uključivati opštu
12 obuku za pripadnike OVK u skladu sa međunarodnim konvencijama
13 i internim pravilnikom. Mi smo u skladu s tim pokušali da
14 sastavimo jedan program, osim osnovnog programa obuke koji je
15 važio za sve vojnike OVK u operativnoj zoni Lap. Ovaj je bio
16 osmišljen za specijalne jedinice.

17 P. Da, hvala, svedoče. Ali, moje pitanje glasilo je šta su
18 bile te specijalne jedinice. Kakve su to jedinice bile?

19 O. U okviru brigada, postojale su specijalne jedinice koje
20 su bile mobilnije u poređenju sa drugim jedinicama. Imali smo
21 jedinice koje su više bile odbrambene prirode, za razliku od
22 onih koje su bile zadužene za ofanzivna dejstva. Dakle, bilo
23 je onih koje je trebalo da drže položaje i da obezbede
24 fortifikacije na određenim područjima.

25 Međutim, u slučajevima da je bila potrebna neka

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 81

1 intervencija, bilo sa strane ili u pozadini, postojale su te
2 specijalne, mobilne specijalne jedinice koje su bile spremne
3 da intervenišu kao pojačanje drugim jedinicama i to je bio
4 njihov mandat.

5 P. U redu.

6 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Zamoliću da sada prikažemo
7 poslednju stranu ovog dokumenta, što je strana 4 na oba
8 jezika.

9 P. Vidite li ovaj potpis u ovom dokumentu. Svedoče, možete
10 li da nam kažete čiji je to potpis?

11 O. Da. To je potpis komandanta Daje. Treba da pomenem da je
12 on koristio dva različita potpisa, ali i to mogu da objasnim
13 kasnije.

14 P. Da. Pošto je to povezano sa ovim konkretnim pitanjem,
15 izvolite.

16 O. Da. U nekim dokumentima to je Dajih potpis i to
17 potvrđujem, međutim, u nekim drugim dokumentima, on koristi
18 potpis Kadri Kastrati. Dakle, ta dva potpisa je on koristio
19 tokom rata. Ja sam međutim koristio samo jedan potpis koji je
20 bio Leka.

21 P. Hvala, svedoče. Ovo je program koji nosi datum avgust
22 1998. godine. I taj datum vi prepoznajete i možete da
23 potvrdite, je li tako?

24 O. Pa, ne sećam se datuma kao takvog, ali sećam se godine i
25 dela godine tog perioda.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 82

1 P. Dakle, avgust 1998. se poklapa sa vašim opštim sećanjem
2 na taj vremenski period?

3 O. Da, jer sam tada izvodio obuku.

4 P. Svedoče, sećate li se da su vaše opservacije u vezi sa
5 ovim dokumentom kao i drugima, zabeležene u jednoj tabeli sa
6 komentarima, koju smo vam pročitali na kraju pripremnog
7 razgovora i vi ste na kraju to i potpisali. Sećate li se toga?

8 O. Da li je to tu zabeleženo, ili šta je pitanje, nije
9 jasno?

10 P. Ne. Moje pitanje je sledeće, da li se sećate da su vaši
11 komentari u vezi sa ovim dokumentom i drugim, zabeleženi u
12 tabeli koja vam je na kraju pripremnog razgovora pročitana i
13 vi ste onda nju potpisali. Da li se toga sećate?

14 O. Da.

15 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, tužilaštvo je ovaj
16 dokument ponudilo direktno u zahtevu F2178, prilog 1. Ovo je
17 pod stavkom 49. Ja bih zatražila da se ovo sada usvoji putem
18 ovog svedoka kao javni dokument, odn. dokaz.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
20 prigovora? Nema.

21 U000-9657 do U000-9660 na albanskom i engleskom se
22 usvaja.

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dokument će dobiti broj
24 P01761, trenutno označen kao javni dokument.

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Može biti javni.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 83

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Biće javni. Hvala.

2 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

3 P. Svedoče, govorimo i dalje o obuci. Da li se saradivali sa
4 drugim operativnim zonama OVK, kada je reč o obukama?

5 O. Da.

6 P. Pokazaću vam još nekoliko stranica iz knjige o kojoj smo
7 maločas govorili, to je knjiga g. Zitija.

8 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] ERN oznaka je SPOE00055678 do
9 56018, zatim i molim da se prikaže i verzija na engleskom, a
10 konkretno mi treba stranica SPOE00055918, što je 244. stranica
11 u knjizi.

12 P. Svedoče, pročitacu vam šta piše od -- na kraju:

13 "Strane obuke, programe za obuku su napisali i sačinili
14 članovi komande, među kojima su bili komandant Remi, komandant
15 Daja i komandant Leka. U januaru i februaru, zona je uspela da
16 organizuje obuku vojnika, iako su bili izloženi stalnim
17 borbama. Pored toga, oficiri 152. Brigade izvršil -- sproveli
18 su obuku vojnika u operativnoj zoni Karadak." Kraj citata.

19 Da li to odgovara vašem sećanju o tim događajima, i da li
20 su oficiri 152. brigade organizovali obuku za vojnike u zoni
21 Karadak?

22 O. Da. Ja sam održao predavanja i vršio obuku tih lica. Oni
23 nisu raspolagali dovoljnim kapacitetima i dolazili su iz
24 zapadnih zemalja preko Albanije i onda su prolazili kroz našu
25 zonu, a operativna zona Karadak se i te kako oslanjala na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 84

1 operativnu zonu Lap, uključujući i kad je reč o obuci vojnika
2 zone Karadak.

3 P. Pogledajmo datume koji se ovde pominju, januar i februar
4 1999, tada se to dešavalo, je li tako?

5 O. Da.

6 P. Da li je isto tako bilo i 1998. godine u te dve zone Lap
7 i Karadak. Da li su one koordinisano sprovodile obuku?

8 O. Oni su se nama obraćali bilo zato što su bili u prolazu
9 ili namerno i to se tako dešavalo tokom cele 1998, a ne samo u
10 januaru i februaru.

11 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da se sada u obe jezičke
12 verzije prikaže 150. strana knjige, oznaka je SPOE00055824, a
13 ovde se govori o saradnji između zona.

14 P. Pokazaću vam odlomak iz knjige, gde se pominje vaše ime.
15 Pročitaću šta piše ispod fotografije na početku pasusa:

16 "Nakon što su Kadri Kastrati i Nuredin Ibishi u pratnji
17 Muharrema i Shukri Ismailija i Cele Gashija izvršili
18 osmatranje terena, a nakon što su izučili zapadnu stranu
19 doline Lap i nakon što su bili u kontaktu sa komandantima
20 operativne podzone Shala, (Ganijem Ymerijem), kako bi se
21 ojačao njihov položaj na istočnoj strani, na pozadini -- u
22 poledini zone i tako dalje [kao što je prevedeno]."

23 I onda se dalje navodi detaljniji plan šta je trebalo da
24 se uradi o pozicioniranju jedinica.

25 Da li ovo odgovara vašem sećanju razgovora koji ste imali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 85

1 sa komandantom operativne podzone Shala?

2 O. Da. Uključujući i to kakav smo kontakt imali sa pokojnim
3 oficijerom Ganijem Ymerijem.

4 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Pogledajmo sada stranu 156 iz
5 knjige. To je SPOE0055183 u obe jezičke verzije.

6 P. Svedoče, ja ću vam sada pokazati ovaj odlomak i ovde se
7 govori o borbi koja je vođena u klanu Kačanol sredinom
8 septembra 1998.

9 Da li je doneta bila neka zajednička jedi [sic] -- odluka
10 da se ta borba sprovede istovremeno od strane operativne zone
11 Lap i još jedne druge operativne zone?

12 O. Ta borba izgledala na sledeći način: ofanziva je išla iz
13 dva pravca. Jedna je bila iz pravca Podujevo, pa sve do
14 Dobratina i dalje ka Stantrugu [kao što je prevedeno] [ako je
15 prevodilac dobro čuo] i Baru.

16 PREVODILAC: [Prevod] Govornici govore u isto vreme.

17 SVEDOK: [Prevod] Da, drugi pravac je bio na strani
18 Mitrovice. Mi smo prilikom ove borbe saradivali kada je reč o
19 planiranju dejstava i pozicioniranju snaga. I mi smo
20 saradivali kako bismo odgovorili na neprijateljske napade u
21 oba pravca. To je bilo 15. septembra 1998, i saradivali smo sa
22 operativnom zonom Shala.

23 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Htela bih da vam skrenem pažnju na
24 drugi pasus ove -- na ovoj stranici, gde piše sledeće,
25 pročitacu vam:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 86

1 "Tokom tog vremena, ofanziva se vodila na položajima
2 operativne pozone Shala. Tamo su borci brigade Mehe Uka se
3 herojski borili sve dok nije doneta zajednička odluka da se
4 povuku. Tu odluku su donele obe zone."

5 Da li to potvrđujete?

6 O. Da. Da li mogu da objasnim? Neprijatelj je ostvario
7 delično svoj cilj. Došao je do puta u centru Kačanola, ali naš
8 dogovor je bio da se -- da grupišemo snage na tom mestu i
9 usled toga su se sprske snage povukle.

10 P. Hvala na objašnjenju, svedoče.

11 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, tužilaštvo nudi da se
12 usvoje u spis tri strane o kojima smo govorili sa svedokom.
13 Molim da se one dodaju dokazu P187. ERN oznake su
14 SPOE00055824, zatim 00055830 i 00055918. Može biti označeno
15 kao javno.

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Samo nešto da razjasnimo.
17 Strana SPOE00055918 je već usvojena u sklopu paketa po pravilu
18 154.

19 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] U redu, hvala. Onda su samo ove
20 druge dve strane te koje tražim da se usvoje.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Druge dve strane se
22 usvajaju. Molim da se dodeli broj.

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, to će biti dokaz
24 P00187.

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 87

1 P. Svedoče, sada ću vam pokazati niz obrazaca iz avgusta
2 1998.

3 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da se prikaže dokument sa
4 ERN oznakom U001-U -- [kao što je prevedeno] -0041 do U001-
5 0095, druga strana. To je izvorna verzija, a to je prva strana
6 u prevodu na engleskom koji počinje brojevima U001-U0042.

7 P. Svedoče, da li vam je poznat ovaj dokument koji se sada
8 vidi na ekranu?

9 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da se prikaže druga strana u
10 izvornoj verziji, a to je prva strana na engleskom. Verzija na
11 engleskom ima na kraju suficit ET. To je U001-0042, U001-0095-
12 ET. Molim da se prikaže donji deo dokumenta. Hvala.

13 P. Svedoče, vidite na ekranu dokument. Da li ga
14 prepoznajete, da li vam je poznat?

15 O. Da.

16 P. Kakav je to dokument?

17 O. Imali smo dva obrasca za regrutovanje vojnika. Ovaj
18 obrazac i medicinsku evidenciju za svakog pripadnika OVK. Ovde
19 se navode opšte generalije, datum rođenja, datum kada je
20 angažovan, regrutovan itd, kao što možete videti.

21 Srpske vlasti su dostavile ovaj dokument, situacija je
22 bila upravo onako kako se navodi u ovim dokumentima.

23 P. Dva potpitanja. Najpre, ako sam dobro razumela, ovo je
24 obrazac za regrutovanje vojnika, je li tako?

25 O. Da. Kada vojnik pristupi u redove OVK i počne sa obukom,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 88

1 mi smo smatrali da su te obuke za koje je izdavana potvrda,
2 ali treba isto da pomenem da kada je reč o onoj borbi o kojoj
3 smo maločas govorili, ja sam imao 102 vojnika iz te promocije
4 koje nisam poslao u borbu zato što sam bio odgovoran i to su
5 bili vojnici koji su tek bili pristupili u redove OVK i prošli
6 tek početnu osnovnu obuku.

7 P. Da li ste vi sastavljali -- sačinili ovaj dokument?

8 O. Da.

9 P. Da li se ovde na kraju dokumenta vidi vaš potpis?

10 O. Da.

11 P. Pojasnimo nešto što smo rekli. U 16. redu, 82. Strane
12 transkripta piše:

13 "Ove dokumente su dostavile srpske vlasti."

14 Možete li nam objasniti šta ste time hteli reći?

15 O. O tome smo govorili tokom pripremnog razgovora. Bilo je
16 podataka napisanih ćirilicom na srpskom i to su podaci o tome
17 gde su dokumenti zaplenjeni i gde piše da se oni sada koriste
18 kao dokaz. Dokaze koje koristi i srpska strana.

19 P. Pretpostavljam da govorite o prvoj strani, naslovnoj
20 strani dokumenta.

21 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da poglemo sada prvu stranu.

22 P. Možete li nam pročitati šta ovde piše ćirilicom?

23 O. Da. Ovde piše spisak pripadnika OVK sa njihovim
24 generalijama i datumom pristupanja.

25 P. Dobro. Znači, vi na osnovu ovoga zaključujete da je ovo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 89

1 dokument koji su zaplenile srpske vlasti, je li tako?

2 O. Mislím da je tako, jer ovo nije slučajno tako.

3 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Pogledajmo sada stranu 2 u
4 izvornoj verziji.

5 P. Pomenuli ste datum pristupanja i ovde stoji 3. avgust
6 1998. Dakle, to je datum kada je dati vojnik pristupio u
7 redove. Je li tako?

8 O. Da.

9 P. Gde ste dobili taj obrazac za vođenje evidencije?

10 O. Mi smo ih sami pripremali. Mi smo to pripremili jer je to
11 nama bilo momentalno neophodno, a kasnije smo imali određene
12 podatke premda manje nego što ovde piše, ali u prvoj fazi
13 služili smo se ovim obrascem koji sada vidimo.

14 P. Dobro. Pogledajmo sledeću stranu u obe verzije. Svedoče,
15 da li je ovo isti obrazac poput onog o kom smo maločas
16 govorili?

17 O. Da. Obrazac je isti, ali je sadržaj drugačji.

18 P. Da li se na kraju dokumenta vidi vaš potpis?

19 O. Da. I datum pristupanja datog vojnika je isti.

20 P. A, to je 3. avgust 1998?

21 O. 3. avgust 1998.

22 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim sledeću stranu.

23 P. Da li je ovo isti -- ista vrsta -- vrsta obrasca kao i
24 maločas, da li vidimo vaš potpis na kraju dokumenta?

25 O. Da, to je moj potpis, isti obrazac i podaci odgovaraju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 90

1 istom licu, imamo isti datum pristupanja, što pokazuje da se
2 radi o jednoj istoj grupi ili promociji vojnika koji su počeli
3 obuku istog dana.

4 P. Da li se sećate da ste tokom pripremnog razgovora videli
5 čitav niz obrazaca o pristupanju među kojima se nalazio i ovaj
6 dokument?

7 O. Da.

8 P. Da li se sećate da su vaši komentari u vezi sa ovim
9 dokumentom takođe zabeleženi u tabeli koja vam je pročitana na
10 kraju pripremnog razgovora i da ste vi nju potpisali potom?

11 O. Da.

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, ovaj dokument koji je
13 tužilaštvo ponudilo direktno u podnesku 218 -- 2178, prilog 1,
14 stavka 17. Molim da se sada ovo usvoji kao javni dokaz.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koliko je to ukupno
16 stranica?

17 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Oko 40, 50 i to je niz ovakvih
18 obrazaca.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
20 prigovora?

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemam prigovor na usvajanje, ali bih
22 želeo da to bude označeno u svrhu identifikacije, jer bismo
23 želeli da za prvu stranicu koja je na ćirilici, da imamo i
24 prevod na engleskom, jer taj prevod za sada ne postoji.

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Svedok je preveo za zapisnik šta

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 91

1 tu piše, to je samo naslov i o tome se govori i u opisu
2 dokumenta. Komentari svedoka su zabeleženi u tabeli.

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ono što mene brine je ako panel bude
4 gledao englesku verziju dokumenta, trebalo bi da u dokumentu u
5 potpunosti piše ono što stoji u originalu.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To će biti označeno
7 u svrhu identifikacije. Vi ćete dostaviti prevod, a onda ćemo
8 kasnije usvojiti u potpunosti.

9 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, časni sude.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možda biste mogli
11 do sutra da nam dostavite prevod.

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, naravno.

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, dokument koji ima
14 ERN oznaku U001-0042 do U001-0095, prevod na engleskom i
15 verzija na albanskom će dobiti broj MFI P01762. Trenutno je
16 označeno kao poverljivo.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nek ostane
18 poverljivo dok ne dobijemo konačnu verziju prevoda.

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Oprostite, možda grešim, ali ja sam
21 shvatio da verzija na albanskom ima drugi ERN broj u odnosu na
22 verziju na engleskom, barem tako piše u tabeli koju smo dobili
23 od tužilaštva.

24 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, tako je. To počinje od prve
25 strane obrasca, a nije uzeta u obzir naslovna strana, gde

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 92

1 imamo naslov na sprskom.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Onda bi trebalo da bude usvojeno
3 U001-U0041.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da. A prevod na engleskom
5 počinje sa U001-0042.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

8 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

9 P. Svedoče, u drugom delu razgovora koji ste vodili sa
10 tužilaštvom na strani 32, vi ste rekli da za svakog vojnika su
11 postojale dve vrste kartice. Dakle, kartica o pristupanju i
12 zatim postojala je ta evidencija sa zdravstvenim podacima. Da
13 li se toga sećate?

14 O. Da.

15 P. Gde su te -- gde su ti kartoni čuvani, taj zdravstveni
16 karton?

17 O. Čuvani su u brigadi, odn. medicinski karton je čuvan u
18 brigadi, u medicinskom odseku vojnoj bolnici.

19 P. A, kada je reč o kartonima u pristupanju o kojima smo
20 govorili, gde su čuvani?

21 O. U brigadi.

22 P. Da li se sećate nekog konkretnog slučaja, gde su ti
23 podaci o zdravstvenom stanju, se pokazali od koristi?

24 O. Da. To je bilo 1999. tokom jedne borbe. Ranjen je
25 komandant 5. bataljona Ibrahim Demi. On je imao retku krvnu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 93

1 grupu, mislim da je bila negativna i bila mu je bila
2 transfuzija krvi, pet litara i život mu je spašen, zato što
3 smo imali tačne podatke o krvnoj grupi svakog vojnika. Pogođen
4 je u bubreg, a imao je probleme s bubrezima od detinjstva i
5 obavili smo transfuziju krvi.

6 I vrlo je interesantno da taj čovek koji je od detinjstva
7 imao probleme s bubrezima, zahvaljujući toj transfuziji krvi
8 ne samo što je spašen i danas je živ, već mu bubreg sada dobro
9 funkcioniše i iz dog razloga smo čuvali evidenciju o krvnoj
10 grupi o zdravstvenim kartonima, kako bismo mogli da obezbedimo
11 transfuziju krvi za ranjene vojnike.

12 P. Svedoče, ja sam vas ranije pitala o tabeli koja je
13 sačinjena tokom pripremnog razgovora koji ste vi pogledali i
14 onda potpisali. Molim da se to sada prikaže na ekranu.

15 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] To je tabela koja ima oznaku
16 ERN123254, do 123263. Molim da se prikaže prva strana na
17 ekranu. Molim da se prikaže šta je pri dnu dokumenta.

18 P. Da li prepoznajete ovaj dokument i čiji su to inicijali,
19 koji se vide pri dnu?

20 O. Da.

21 P. Prepoznajete tabelu?

22 O. Da.

23 P. Čiji se inicijali vide pri dnu sa desne strane?

24 O. To je moj paraf.

25 P. Da li se sećate da vam je ova tabe -- da ste pogledali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 94

1 ovu tabelu, koja vam je pročitana?

2 O. Da.

3 P. Molim da pogledamo poslednju stranu. Svedoče, da li ste
4 vi upisali datum i potpisali ovu tabelu na kraju pripremnog
5 razgovora?

6 O. Da. Bilo bi dobro da pročitam ovaj deo.

7 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac napominje da govornici
8 govore u isto vreme.

9 O. Da, da. Znam.

10 P. Da li u ovoj tabeli se tačno navodi šta ste vi rekli u
11 vezi sa dokumentima koji su navedeni u tabeli?

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Izvinjavam se, ali interesuje me
13 koje pravilo se primenjuje kada govorimo o ovoj tabeli, na
14 osnovu kog pravila se ona nudi.

15 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, svedok je izneo
16 komentare u dokumentima koje je on ili napisao, ili o njima
17 ima saznanja i to su dokumenti koje tužilaštvo je ponudilo u
18 svom zahtevu za direktno usvajanje u spis predmeta. Postupak
19 je sličan onom koji je korišćen za belešku sa pripremnog
20 razgovora broj 1.

21 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pripremna beleška potpada pod
22 pravilo 154, a ovo očito [kao što je prevedeno] ne potpada pod
23 odredbe tog pravila, tako da ulažemo prigovor i potrebno je da
24 se uživo čuju od svedoka komentari, jer ovo praktično se svodi
25 sada na pripremnu belešku broj 2, a ne može se na taj način

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 95

1 predočiti. Sugestivno se izvodi iskaz.

2 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Mogu li da kažem nešto, časni
3 sude.

4 Svedok je pogledao tabelu. On je potvrdio tačno sadržaje
5 tabele, ja ću mu sad postaviti neka pitanja u vezi sa njom,
6 prekinuli su me dok sam to radila, on je potpisao dokument i
7 upisao datum.

8 I ova praksa nije neuobičajena u smislu da se usvajaju
9 komentari svedoka putem ovakve tabele. To je već rađeno na
10 međunarodnim sudovima, kako bi se uštedelo sudske vreme, i
11 kako bi panel dobio relevantne komentare u pogledu kako bih
12 rekla nekih kontroverznih -- nekontroverznih pitanja, a u vezi
13 sa dokumentima koje je teško da imamo vremena da u sudnici
14 uživo gledamo.

15 Ako želite, ja mogu da navedem primere iz sudske prakse
16 od ranije, ako želite.

17 [Konsultacije sudskog panela]

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da budemo jasni,
19 tužioče, vi ne tražite da se ovo usvoji u dokaze nezavisno od
20 svedoka, već ovo predlažete u sklopu dokumentacije po pravilu
21 154?

22 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Ovo je deo iskaza koji svedok daje
23 u vezi sa određenim dokumentima. To nije deo dokumentacije
24 koje smo poneli po pravilu 154, ali mi kažemo da je ovaj
25 materijal relevantan i da ima dokaznu vrednost, u skladu sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 96

1 uslovima iz pravila 138. Jedina je razlika u tome što ne
2 govorimo o dokumentaciji uživo u sudnici, već pokušavamo da
3 njegov iskaz uvedemo u dokaze na drugi način.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, vrlo je teško
5 da donesemo odluku o tome, može li se u dokaze prihvatiti
6 nešto što nismo pregledali. Tako da ćemo to označiti u svrhu
7 identifikacije.

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] g. predsedavajući --

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja razumem vaš
10 prigovor.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Samo želim da razjasnim svoj
12 prigovor. Nama sada kažu da se predlože usvajanje u dokaz ovog
13 dokumenta po pravilu 138. Međutim, mi se tome protivimo, jer
14 se ovde govori o svedočenju u drugom krivičnom predmetu.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Označićemo ovo u
16 svrhu identifikacije, pa ćemo naknadno doneti odluku.

17 Imate i drugu alternativu, a to je da prođete kroz sve
18 ove dokumente i da ga [kao što je prevedeno] ispitu -- da
19 ispitujete svedoka sada. Time bismo prevazišli problem.

20 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da. Htela sam i sama to da
21 zaključim.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinjavam se.

23 Vama nisam dao priliku da se izjasnite da li još neko
24 želi nešto da kaže u vezi sa ovim pitanjem?

25 G. ROBERTS: [Prevod] Uz sve dužno poštovanje, časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 97

1 Mislim da je smešno to što oni pokušavaju da uvedu iskaz
2 svedoka u dokaze posredstvom dokumenta koji je on potpisao
3 tokom pripremnog razgovora. Mislim da nemam bogzna šta da
4 dodam svemu što je već do sada rečeno, ali sam zaprepašćen u
5 kakvoj se suludoj situaciji nalazimo.

6 Ne znam ni koliko je korisno što to dodajem, ali eto,
7 rekao sam šta sam imao.

8 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] I ja se pridružujem toj
9 argumentaciji, časni sude.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

11 Izvolite, nastavite.

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, sada ću postavljati
13 pitanja svedoku, a osvrć -- a mogu zatim da navedem i
14 reference u odnosu na raniju sudsku praksu u vezi sa sličnim
15 dokumenata [kao što je prevedeno].

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, u tom slučaju
17 onda nećemo označavati dokument u svrhu identifikacije u ovom
18 trenutku.

19 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

20 P. Svedoče, da li se sećate da ste pregledali ovu tabelu
21 tokom pripremnog razgovora?

22 O. O kojoj tabeli govorimo? Da li govorimo o tabeli koja je
23 prikazana na ekranu? 263, tabela o kojoj smo razgovarali? Da,
24 da. Ja tu tabelu jesam pregledao.

25 P. Da li su -- da li su vaše reči tačno zabeležene u toj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 98

1 tabeli, da li se u njoj tačno navode komentari koje ste izneli
2 u odnosu na dokumentaciju, koja se nabaraža u toj tabeli i o
3 kojoj se sa vama razgovaralo tokom pripremnog razgovora?

4 O. Da. Ja sam prokomentarisao te -- to dokumente. Ovde imamo
5 dokumente zamenika komandanta operativne zone Lap, Kadrija
6 Kastratija. Ja sam prokomentarisao taj dokument. U tabeli piše
7 to što sam ja rekao, no Kadri Kastrati bi trebao da govori o
8 ovoj verziji ovog dokumenta, jer je on ovu verziju potpisao.
9 No, ja jesam prokomentarisao ovaj dokument i izneo svoje
10 mišljenje o njemu.

11 P. U redu. Hvala. Molim da sada pređemo na stranicu 1 u
12 tabeli. Ovde se pominje niz obrazaca o kojima smo sa vama
13 maločas razgovarali u sudnici. Sećate li se toga? Sećate li se
14 da smo razgovarali o ovim obrascima?

15 O. Pred očima imam samo verziju na engleskom jeziku.

16 P. Vi ste već u sudnici svedočili o ovim obrascima, je li
17 tako?

18 O. Da. Da, da.

19 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] U tom slučaju, molim da pređemo na
20 drugu stranicu.

21 P. Ovo se odnosi na niz dokumenata koje ste vi lično
22 potpisali od 3. avgusta. Te dokumente ću vam po -- predočiti.
23 Za sada od vas tražim da potvrdite sledeće. Kada je u pitanju
24 stranica U001-0120 do 0125.

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim vas da se predoči dati

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 99

1 dokazni predlog sa ERN oznakom U001-0015 do U001-0128-ET.

2 Molim da se prikaže stranica sa oznakom U001-0120. Hvala.

3 Svedoče, da li prepoznajete ovaj dokument?

4 O. Da.

5 P. Možete li da nam kažete o čemu je reč?

6 O. Ovo je evidencija 1. brigade i to prvog voda, specijalnog
7 voda.

8 P. Da li prepoznajete imena vojnika iz ovog voda?

9 O. Da. Većinu.

10 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Možemo li da pređemo na stranicu
11 koja nosi oznaku U001-0125, u pitanju je stranica iz istog
12 dokumenta. Možemo li da pogledamo donji deo stranice, molim
13 vas.

14 P. Svedoče, da li je ovo vaš potpis?

15 O. Jeste.

16 P. Da li se sećate da ste prokomentarisali ovaj dokument i
17 da su ti komentari zabeleženi u tabeli, čiju ste sadržanu
18 [sic] potvrdili po završetku pripremnog razgovora sa vama?

19 O. Da.

20 P. Da se vratimo na prethodnu stranicu.

21 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Možemo da se vratimo na prethodnu
22 stranicu u obe jezičke verzije?

23 SVEDOK: [Prevod] Ne. Molim da se prikaže druga strana.

24 Onaj prvi dokument koji smo videli u vezi sa specijalnim
25 vodom, dakle molim da se na tu stranicu vratimo. To je prva

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 100

1 stranica koja je prikazana.

2 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] To je stranika [sic] -- stranica
3 U001 --

4 SVEDOK: [Prevod] Da. Ovo je to. Tu ima i rukom pisanih
5 beležaka. U gornjem desnom uglu piše drugi primerak. To je moj
6 rukopis, to što tu piše "Državna tajna, drugi primerak." To je
7 moj rukopis.

8 To napominjem zato što je -- zato što su dokument vama
9 dostavili srpski nadležni organi. Zatim imamo naslov
10 "Evidencija prve brigade", a ispod toga imamo jednu belešku u
11 rukopisu i tu belešku su uneli srpski nadležni organi. Tu piše
12 "Spec. Brigada", što znači "specijalna brigada", ali to nema
13 nikakve veze sa specijalnim vodom.

14 Verovatno nisu bili upućeni u to kako izgledaju vojne
15 formacije, ili su hteli da preuveličaju situaciju, a onda
16 vidimo i neke rukom unesene beleške ulevo od brojeva.
17 Verovatno su i te oznake uneli srpski nadležni organi, ali ja
18 te oznake nisam uneo. To nisu -- to nije moj rukopis.

19 A možemo li sada da se vratimo na onu drugu stranicu koja
20 je prikazana?

21 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

22 P. Svedoče, ja imam ograničeno vreme na raspolaganju, pa ću
23 ja odabrati koje ćete stranice komentarisati a koje nećete.

24 O. U redu.

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da pogledamo dokument sa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 101

1 oznakom U002-4240 i na izvornom jeziku i u verziji na
2 engleskom. Molim da se izvorna verzija prikaže u donjem delu
3 strane. Hvala.

4 P. Svedoče, prepoznajete li ovaj dokument?

5 O. Da.

6 P. I to je jedan od dokumenata koje ste prokomentarisali
7 tokom pripremnog razgovora. O tome se govori u -- pod stavkom
8 5, u tabeli sa dokumentacijom o kojoj je maločas bilo reči.

9 Možete li da nam kažete kakav je ovo dokument?

10 O. Ovo je dnevno naređenje koje se između ostalog odnosi i
11 na predviđene aktivnosti. U toku je obuka u Bajgori koja se
12 vodi u školi ili u kasarni i tu se nabrajaju različite
13 aktivnosti koje su preduzimanje, od ustajanja unu [sic] --
14 ujutro, preko vežbanja, odn. treniranja tokom prepodnevnog
15 dela dana, pa zatim i popodne se sprovodi obuka u vezi sa
16 dužnostima kao što su stražarska dužnost, bezbednosni aspekti,
17 protivvazдушna odbrana i koje jedinice su odgovorne za dodatnu
18 bezbednost u slučaju napada. A, onda se takođe navodi da su
19 neke jedinice zadužene za to da čiste objekat i dvorište, i to
20 naređenje je potpisao komandant Daja.

21 P. Gde su čuvani -- čuvana takva dnevna naređenja?

22 O. Ta naređenja obično su bila istaknuta na ulazu u
23 prostorije, tako da su vojnici ta obaveštenja mogli da vide i
24 da se upoznaju sa zadacima koji su im tog dana poverili, bilo
25 da su u pitanju dužnosti u oblasti obuke bezbednosti čišćenja,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 102

1 održavanja itd.

2 P. Hvala, svedoče. Da li se sećate da ste pregledali i
3 prokomentarisali i čitav niz drugih dokumenata tokom
4 pripremnog razgovora?

5 O. Da.

6 P. Da li ste potvrdili da su komentari koji su zabeležili u
7 tabeli tačni, tako što ste tu tabelu potpisali na način koji
8 smo nešto ranije opisali?

9 O. Da.

10 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Još jednom, časni sude, ja mogu
11 sada da nastavim sa radom, ali kako bismo uštedeli vreme u
12 sudnici, ja bih tražila da se u spis odn. dokaze prihvate
13 komentari svedoka, umesto samih dokaznih predloga. Dakle,
14 tražim da se u same dokaze usvoje komentari svedoka zabeleženi
15 u tabeli.

16 To je vrsta postupka koji nije nepoznat pred međunarodnim
17 sudovima. Što se tiče obaveštavanja odbrane, o odbrani smo --
18 odbranu smo o ovome obavestili *email* porukom u subodu. Odbrana
19 nije uložila prigovor, niti je na bilo koji način
20 prokomentarisala. Primera radi, mogu da kažem da je slična
21 praksa postojala pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu
22 Jugoslaviji [kao što je prevedeno] u predmetu tužilac protiv
23 Mladića, tako se postupalo sa svedocima o činjeničnom stanju,
24 koji su dali iskaz 9. januara 2013, stranica transkripta 6704,
25 dokazni predmet P683. Isto -- isti slučaj je bio i 18. januara

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 103

1 2013.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je dovoljno.

3 Dovoljno je to. Hvala vam, gospođo.

4 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] U redu. Ja bih dakle u ime

5 tužilaštva tražila da se tabela sa komentarima svedoka

6 prihvati u dokaze kao relevantna. Svedok je kadar da

7 komentariše te dokazne predloge koji -- čije se prihvatanje

8 traži nezavisno od svedoka. Broj podneska sa zahtevom za

9 prihvatanje u dokaze nezavisno od svedoka glasi F02178, prilog

10 1.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro.

12 Sudija Mettraux ima jedno pitanje za vas.

13 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Bojim se g. Mišetiću da ću vas

14 preduhitriti. Možda ću se osvrnuti na neke od izvora

15 zabrinutosti koje ste pomenuli.

16 Jer koliko shvatam, vas donekle brine ceo ovaj postupak.

17 Gđo Ascoli [kao što je prevedeno], od vas ću tražiti da mi

18 iznesete svoj stav s tim u vezi.

19 Dakle, rekli ste da se ovo predlaže za prihvatanje u

20 dokaze po pravilu 138. Prvo pitanje, a vi možete samostalno da

21 napravite spisak, da li se ovaj dokument javlja na vašem

22 spisku dokaznih predloga pod brojem 1 ili 11 [prevodilac nije

23 siguran da je dobro čuo broj], i ako to nije slučaj, da li ste

24 tražili odobrenje da iznezite [sic] -- izmesti -- da izmenite

25 svoj spisak dokaznih predloga, kada je u pitanju ovaj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 104

1 dokument.

2 Takođe ste rekli da ste obavestili odbranu o ovome u
3 nedelju. Koliko sam shvatio, mislite na primerak iz kurtoazije
4 koji ste uputili na razne strane. U pitanju je beleška 2, koja
5 kao što je ovde uobičajena praksa, se ne traži za usvajanje u
6 dokaze, odn. tužilaštvo ne ulaže taj zahtev.

7 I poslednji dokument mi deluje kao svojevrсна izjava, a
8 mislim da smo s tim u vezi bili jasni i dosledni. Mi smatramo
9 da to može da se prihvati u dokaze primenom relevantnog *lex*
10 *specialisa*, pa se pitam možete li na to da se osvrnite [sic] -
11 - pre nego što donesemo odluku o prihvatanju u dokaze.

12 Izvinjavam se, g. Mišetiću što sam mu upao u reč, ako se
13 to tako može reći.

14 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, časni sude. Hvala vam na
15 komentarima. Da, ova tabela se nalazi u prilogu uz belešku sa
16 pripremnog razgovora 2. Relevantni pasusi koji su
17 reprodukovani u tabeli, preuzeti su neposredno iz beleške za
18 [kao što je prevedeno] pripremnog razgovora 2. I zaista se tu
19 u fusnoti navode kao referenca konkretni pasusi, koji su
20 citirani u ovoj tabeli.

21 Dakle, kada se snimaju, odn. beleže komentari svedoka,
22 postupak je isti kao kada se beleže komentari svedoka u
23 pripreмноj belešci 1. U onoj meri u kojoj se komentari ne
24 iznose u odnose na dokumente koji su već prihvaćeni u dokaze.
25 Komentari svedoka bili su zabeleženi od reči do reči, na isti

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 105

1 način na koji je zabeležena i beležna [sic] -- bel -- bele --
2 beleška sa pripremnog razgovora 2.

3 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Razumem kakav ste postupak
4 sledili, ali mislim da prigovor onako kako ga je iznela
5 odbrana, upravo i zalazi u pitanje šta je beleška sa
6 pripremnog razgovora 2, šta je u toj izjavi novo, za šta vi ne
7 tražite prihvatanje u dokaze, i smatrate da se data
8 dokumentacija može prihvatiti u dokaze posredstvom pravila
9 138.

10 Tako glasi naša argumentacija.

11 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Kako bismo imali u vidu da smo
12 preduzeli sve mere bezbednosti u pogledu sadržine ovog
13 dokumenta, mi smo pregledali sadržinu, razumem šta panel želi
14 da kaže, navodeći da je ova -- ovaj shematski prikaz, ova
15 tabela slična izjavi svedoka i da shodno tome mora da se
16 predoči u skladu sa pravilom 154. U tom smislu mi smo se
17 postarali za to da svedok pregleda komentare i uveri se u to
18 da su dobro zabeleženi, kao i u to da je potpisao i uneo datum
19 kada je tabela izrađena. Zbog čeg -- zbog toga pominjem
20 postupak sličan posku [sic] -- za belešku za pripremnju --
21 pripremnog razgovora 1. Znam da ovo nije uobičajena praksa
22 koju smo mi sledili, ali izjave, odn. komentari svedoka u vezi
23 sa dokumentima, može da se traži njihovo prihvatanje u dokaze.

24 I naravno, kad bih mogla uživo da postavim ta pitanja,
25 kao što sam za brojna pitanja i učinila, ja sam to mogla da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 106

1 učinim, ali sam htela da uštedim na vremenu i zbog toga sam
2 proverila da li je -- se svedok uverio da su informacije unete
3 u tabelu tačne i kompletne. I želimo samo da budemo sigurni da
4 njegovi komentari neće biti izgubljeni, s obzirom da
5 raspoložemo ograničenim vremenom za glavno ispitivanje.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Igleđa da ste vi
7 samu sebe saterali u ćošak i sada ćete morati da pronađete
8 neki izlaz, a ja ne vidim kako to može drugačije da se uradi,
9 osim ukoliko sednete pa porazgovarate sa odbranom i kažete im
10 šta ste hteli da radite. To je u stvari trebalo da uradite još
11 prošle nedelje, a ne da ostavljate na -- to za zadnji [kao što
12 je prevedeno] minut i da na njih u zadnjem [kao što je
13 prevedeno] času, sručite gomilu dokumenata.

14 Kažete da ste odbrani nešto i poslali, ali to ne znači da
15 su se oni saglasili sa vašim pristupom, samo zato što ste im
16 vi nešto poslali. Ne znam na koji drugi način možemo da nam
17 pomognemo, oslim [sic] -- da vam kažemo da ako želite da ovaj
18 materijal uđe u dokaze, morate da nastavite po istom sistemu.

19 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da. Kada je reč o obaveštavanju
20 odbrane, mi smo sve uradili blagovremeno i ovu tabelu smo
21 obelodanili odbrani čim je proizvedena, a to je bilo prošle
22 nedelje -- a to je bilo prošle subote, a ne prošle nedelje.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, oni nisu znali
24 da ste nameravali da tražite prihvatanje u dokaze tog
25 dokumenta.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 107

1 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Znali su, znali su. To piše u
2 našoj *email* poruci.

3 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Žao mi je, ali ja ne znam da je
4 navedono da će se tražiti prihvatanje u dokaze ovog dokumenta.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja mislim da nije.

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Tako je. I samo napominjem da je
7 isti postupak korišćen i prilikom svedočenja g. Zyrapija koji
8 se u iskazu služio jednom organizacionom shemom [kao što je
9 prevedeno]. Mi smo tada znali kako će da se postupa, i da će
10 to biti isti postupak kao sa ovim svedokom i da smo to znali
11 unapred, mi tome ne bismo prigovarali.

12 Primamo k znanju komentar predsedavajućeg sudije, možda
13 bi u budućno [kao što je prevedeno] trebalo o ovome svemu da
14 porazgovaramo, ali za sada ono što mene pre svega brine, jeste
15 ono što se događalo u prošlosti kada nije bilo prigovora
16 odbrane, jer bi moglo da se desi da se iste situacije
17 ponavljaju i ubuduće, i da onda tužilaštvo kaže pa ovo je
18 praksa u našem predmetu, prema, tome panel ima pravo tako da
19 postupi.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koliko još
21 dokumenata imate, g. D'Ascoli?

22 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Ni jedan više. Ako moram baš da
23 biram, imam hitnijih stvari o kojima moram da diskutujem sa
24 svedokom.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, ako postoji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 108

1 nešto posebno relevantno u ostatku ove dokumentacije,
2 predlažem da kroz nju prođete, ali ako ne, pokazali ste deo
3 dokumentacije, znamo o čemu je reč, a mislim da i svi u
4 odbrani znaju o čemu je reč, pa mogu da unakrsno ispituju s
5 tim u vezi.

6 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Kako da ne, časni sude. Tako sam i
7 postupila i zbog toga sam obradila četiri dokumenta iz ove
8 tabele.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Nastavite.

10 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

11 P. Svedoče, sada ćemo pridat [sic] -- preći na ispitivanje o
12 drugim temama.

13 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da se prikaže na ekranu
14 dokument 099551 i odgovarajući prevod na engleski.

15 P. Svedoče, prepoznajete li ovaj dokument? O njemu je takođe
16 bilo razgovora tokom pripremnog razgovora.

17 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac napominje da oba
18 govornika govore istovremeno.

19 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

20 P. Možete li da nam kažete o čemu je ovde reč?

21 O. U ovom dokumentu se pominje jedan incident do kojeg je
22 došlo tokom obuke i tokom kojeg je ovde pomenuti vojnik Esat
23 Imeri, dobio zadatak da čuva stražu u vreme kada se drže
24 predavanja i tokom obuka uz pomoć raketnih bacača, međutim, on
25 je uzeo ovo naoružanje bez odobrenja, i počeo iz njega da puca

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 109

1 na neodgovoran način. Srećom, cev raketnog bacača nije bila
2 napunjena odgovarajućim barutom, a ja sam oduzeo -- ja sam
3 oduzeo oružje iz ruke, kako bih izbegao opasnost da on rani
4 nekoga od drugih 40 vojnika.

5 PREVODILAC: [Prevod] Pitanje -- odn. [ispravka
6 prevodioca] svedok nastavlja odgovor [kao što je prevedeno].

7 SVEDOK: [Prevod] Na moj zahtev, on je osuđen na tri dana
8 pritvora zbog kršenja vojnog pravilnika.

9 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

10 P. Da li je to slučaj koji pominjete u razgovoru sa
11 tužilaštvom?

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Reference radi, pozivam se na
13 drugi deo razgovora, stane 15 i 16.

14 SVEDOK: [Prevod] Da.

15 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

16 P. Ko je potpisao ove dokum -- ko je potpisao ovu odluku?

17 SVEDOK: [Prevod] Pa, kao što vidite, potpis je pri dnu
18 stranice, u pitanju je moj zahtev da se izreknu disciplinske
19 mere, a odluka je doneta u odnosu na taj zakon i doneo je
20 zamenik komandanta zone, komandant Dadža [kao što je
21 prevedeno]. Možete ovde da vidite njegov potpis.

22 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

23 P. Možete li da nam objasnite, kako je taj sistem trebalo da
24 funkcioniše? Kome je trebalo da uputite zahtev, da bi vaš
25 zahtev odobrila disciplinska -- da bi taj vaš zahtev za

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 110

1 dicimplis [sic] -- za izrici -- za izricanje disciplinske mere
2 bio odobren?

3 O. Kako da ne. Na osnovu pravilnika o disciplini, u slučaju
4 teže povrede discipline, predviđa se ovakva mera. U ovom
5 slučaju, u opasnost je dovedeno najmanje 40 ljudi. Na svu
6 sreću, kao što sam rekla, oružje nije pronađeno napunjeno i
7 nije pucalo, a bilo je predviđeno da se ljudi koji čine takve
8 greške kazne, kako se vojnici ne bi upuštali u slične radnje
9 koje bi mogle da ugroze i život samih vojnika i život druge
10 [kao što je prevedeno].

11 P. Nameravala sam da to -- da vam to pitanje postavim kao
12 svoje drugo pitanje. Kome ste morali da upućujete ovakve
13 zahteve, pod pretpostavkom da ste ih uopšte upućivali?

14 O. Ja sam u ovom slučaju u svojstvu komandanta brigade, mada
15 ja u to vreme još uvek nisam bio komandant brigade, bio sam
16 samo jedno od lica koje su vodile [kao što je prevedeno]
17 obuku, i sprovodile treninge, govorimo o tridesem [sic] --
18 [kao što je prevedeno] julu 1998, uputio sam zahtev u tom
19 smislu zameniku komandanta zone, Kadriju Kastratiju i on je
20 doneo odluku o ovom zahtevu i o meri koja je preduzeta.

21 P. A, da li je vojnik odslužio svoju kaznu zatvora?

22 O. Da. U pitanju je samo jedan vojnik i on jeste odslužio
23 svoju kaznu.

24 P. A, gde to?

25 O. Nismo imali nikakvo posebno ili specijalno mesto za

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 111

1 lišavanje slobode. Imali smo jednu improvizovanu prostoriju u
2 krugu kasarne. Tu su takođe bile stacioniran i jedinice. U
3 pitanju je bila jedna improvizovana prostorija.

4 P. A, gde se nalazila ta prostorija?

5 O. U školi koja je bila pretvorena u kasarnu.

6 P. Mislite na školu u Bajgori?

7 O. Da, tako je. U školi u Bajgori.

8 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, nudim ovaj dokument na
9 usvajanje. To je i deo našeg zahteva za usvajanje bez
10 posredstva svedoka sa oznakom 2178, pa stavka 28, i to može da
11 bude dokazni predmet koji ima oznaku poverljivosti javno.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imate li prigovora?

13 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemamo.

14 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Nemamo.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, usvaja se.

16 Molim da se doda broj.

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dokumentu sa oznakom ERN090551
18 do 090551 i engleskim prevodom, biće dodeljen broj P01763,
19 trenutno zaveden kao poverljivo. Razumem da može da nosi
20 oznaku javno.

21 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, tako je.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
23 mikrofon]

24 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, časni sude. Sada možemo da
25 napravimo pauzu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 112

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
2 napraviti pauzu od pola sata i vratićemo se u sudnicu u
3 15:30h, a zatim ćemo nastaviti da radimo još jedan sat, koliko
4 će još trajati vaše svedočenje danas.

5 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada prekidamo sa
7 radom do 15:30h.

8 --- Pauza u 15:02h

9 --- Nastavak sa radom u 15:31h

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim sudsku
11 poslužiteljku da uvede svedoka u sudnicu.

12 [Svedok nastavlja svedočenje]

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Abishi [kao što
14 je prevedeno], sada ćemo nastaviti sa ispitivanjem tužilaštva.
15 Izvolite.

16 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, časni sude.

17 Časni sude, sada u stvari imam nekoliko pitanja za koja
18 će biti neophodno da pređemo na poluzatvorenu sednicu, da
19 bismo zaštitili druge, pa ću to zamoliti.

20 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvoreno
21 zasedanje.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 113

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 114

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 115

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8 [Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnom
10 zasedanju.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod]

13 P. Svedoče, ponovo smo na javnom zasedanju. Svedoče, koliko
14 je vama poznato kao komandantu OVK u zoni Lap tokom 1998. i
15 1999. godine, da li je šumare neko sumnjičio za kolaboraciju?

16 O. Da. Ne sve njih, ali neke da.

17 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Sada ću zamoliti da prikažemo
18 dokument sa oznakom U009-9683 do U009-9683 u obe verzije na
19 engleskom i na albanskom.

20 P. Svedoče, u pitanju naređenje vojne policije OVK u
21 operativnoj zoni Lap od 5. novembra 1998. Da li ste već nekada
22 videli ovaj dokument?

23 O. Ne.

24 P. Da li znate ko je Fatosi?

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Ako možemo da spustimo da bi se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 116

1 video originalni potpis?

2 O. Ne.

3 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Možete li da prokomentarišete
4 format ovog dokumenta?

5 O. Ne. Nikad nisam video dokument sa -- u ovom formatu
6 ranije.

7 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Ako malo pomerimo, kako bismo
8 videli vrh strane, videćemo da je u pitanju naređenje da se
9 prekine seča drva radi dobiti u saradnji sa okupacionim
10 vlastima. Koliko je vama poznato, s obzirom na vaše svojstvo
11 komandanta operativne zone Lap tokom 1998. i 1999. godine. Da
12 li su drvoseče bile sumnjičene za kolaboraciju?

13 O. Neke od njih bili su pod sumnjom, zato što su u
14 kontinuitetu dejstvovali, odn. radili svoj posao u seoskim,
15 planinskim područjima i znali su gde se nalaze naši položaji.
16 Ljudi koji su sekli drveće, između ostalog i ilegalno,
17 korišćeni su kao kolaboracionisti i oni su često obavestavali
18 srpske vlasti o tome gde se nalaze naši položaji.

19 Iz tih razloga neki od njih, ne svi, bavili su se
20 prenošenjem obavestajnih podataka, odn. izveštavanjem o
21 obavestajnim pitanjima, ili su prenosili i pružali informacije
22 u nekim konkretnim slučajevima za koje sam čuo, jer to nisam
23 lično imao prilike da vidim. Oni bi čak doveli policijske ili
24 paravojne jedinice do naših položaja, jer te jedinice nisu
25 uvek dobro poznavale teren i kada to kažem, pominjem neke

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 117

1 izolovane pojedinačne slučajeve.

2 P. Da li je postojala nekakva posebna veza između šumara i
3 drvoseča, kao zanimanja ili nekakva lična veza između njih kao
4 ljudi?

5 O. Pa, iz tog razloga, oni su pribavljali informacije,
6 koristili su kolaboracioniste koji su saradivale sa srpskim
7 vlastima na Kosovu. Dakle, upotrebljavali bi ljude koji
8 ilegalno seku šumu i dali bi im dozvolu da to obavljaju, a
9 zauzvrat bi od njih tražili informacije, obaveštajne podatke o
10 našim snagama i druge informacije koje su bile osetljive i
11 važne, i koje su bile interesantne, a odnosile su se na našu
12 vojsku i na civile na području naše odgovornosti.

13 P. Kada kažete "oni njima", pretpostavljam da mislite na
14 šumare?

15 O. Da. Koristili bi šumare koji su dobijali informacije od
16 ljudi koji ilegalno seku šumu. Šumari bi im dozvolili da to
17 rade, a za uzvrat bi tražili od njih informacije odn.
18 obaveštajne podatke u vezi sa položajima OVK i druge
19 informacije tog tipa koji su mogli da ugroze interese i
20 zadatke Oslobođilačke vojske Kosova.

21 P. Dobro.

22 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Časni sude, upravo sam primetila
23 da je ovaj dokument već bio ponuđen na usvajanje bez
24 posredstva svedoka u zahtevu 2178 kao stavka pod brojem 114.

25 P. Svedoče, sad ću preći na drugu temu i na vremenski period

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 118

1 oktobra 1998. godine. U razgovoru sa tužilaštvom ste pominjali
2 da ste bili na jednom sastanku u oktobru 1998, kada je glavni
3 štab došao u obilazak operativne zone Lap.

4 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Reference radi, u pitanju je
5 dokument P1755.3, strana 8 i P1755.7, strane 14 do 19.

6 P. Sećate li se toga?

7 O. Ne. Morao bih to da vidim, jer je prošlo puno vremena od
8 tada i ja sam to zaboravio.

9 P. Da. Dobro, u redu. Ja ću vam pokazati ono što je
10 potrebno, a pomenula sam reference na nešto što ste vi već
11 ranije izjavili tokom razgovora koje je tužilaštvo obavilo sa
12 vama, a u vezi sa tim sastankom. Da li se sećate ko vas je
13 pozvao na taj sastanak?

14 O. Ne sećam se. O kom tačno sastanku govorimo? Nisam vas
15 dobro razumeo.

16 P. Govorimo o sastanku, a možda bih u stvari mogla da
17 zamolim da se prikaže odgovarajući deo razgovora sa
18 tužilaštvom.

19 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] U pitanju je dokument sa oznakom
20 SPOE, sedmi deo, strane 14 i -- strana 14.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Samo da kažemo za zapisnik da
22 je u pitanju dokazni predmet P01755.7.

23 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, hvala. Zamoliću da prikažemo
24 stranu 14, red 18.

25 P. Ja ću vam pročitati taj odlomak, počevši od 18. reda.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 119

1 "Ranije ste pomenuli obilazak u koji je glavni štab došao
2 u oktobru 1998. godine. Da li je to tačno?"

3 Onda kažete:

4 "Da, da. Ne mogu da se setim baš tačnog dana, ali to je
5 bilo u oktobru."

6 A, onda vas pitaju o tome koji su članovi glavnog štaba
7 došli u taj obilazak?

8 O. Da, sada se sećam.

9 P. Gde je održan taj sastanak?

10 O. Ne sećam se gde je to tačno bilo, ali mislim da je bilo
11 negde iznad Lapaštice, ako se ne varam.

12 P. Dakle, to nije bilo u štabu u Lapaštici ako sam vas dobro
13 shvatila?

14 O. Ne, nije. Nego negde više gore, na nekoj drugoj lokaciji.
15 Ne u komandi u Lapaštici.

16 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Sada ću zamoliti da prikažemo
17 dokazni predmet P181 u obe verzije na oba jezika, i to molim
18 stranu 5.

19 P. Svedoče, kao što možete da vidite, u pitanju su rukom
20 pisane beleške, koje smo vam pokazali tokom pripremnog
21 razgovora, ako se sećate. Datum pri vrhu ove strane je 27.
22 oktobar 1998. godine.

23 "Burince, Podujevo,

24 "Sastanak sa štabom operativne podzone Lap"

25 I onda je navedeno nekoliko stavki Komandant "Remi",

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 120

1 vidite li taj dokument?

2 O. Da. Dokument mi nije poznat, ali sećam se tog sela
3 Burice, ne Burince, nego Burice.

4 P. Da. Rekli ste na pripremnom razgovoru da vam nije poznat
5 ni dokument ni rukopis.

6 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Ako možemo da prikažemo stranu 8
7 na oba jezika, molim. SPOE00226669.

8 P. U drugom delu ovog dokumenta, pominje se Leka, i navedene
9 su dve teme. Možete to da vidite u samom dokumentu. Tim za
10 strateško ispitivanje, tim profesionalnih oficira koji će
11 pripremiti vojni pravilnik, vidite li to?

12 O. Da.

13 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da sada pređemo na stranu
14 10, sa oznakom SPOE00226671.

15 P. Pa, na vrhu strane možete da vidite "Leka, komandant 151.
16 Brigade". To je tu navedeno i više tema koje su ispod toga pod
17 Leginim imenom. Pročitaću nešto od toga:

18 "Širenje snaga od sela Repa do Lapaštice", zatim,

19 "Teritorijalne snage, teritorijalne odbrane, 133 ljudi
20 [kao što je prevedeno]."

21 "- Saradnja na dobrom nivou"

22 "- Najveća oštećenja u selu -- najveća oštećenja u selu
23 Dobratin",

24 "Nismo dobro pokriveni profesionalnim oficirima."

25 Da li se to poklapa sa vašim sećanjem na teme sastanka

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 121

1 održanog u oktobru 1998. godine, o čemu ste zatim govorili u
2 razgovoru sa tužilaštvom?

3 O. Da. Ponešto od toga. Ne mogu konkretno da se setim baš
4 svega toga. Sećam se pravilnika, da su nam bili potrebni
5 profesionalci koji bi se bavili nekim konkretnim pitanjima.
6 Dakle, ti podaci se uglavnom s tim poklapaju.

7 P. Šta je bila ova tema Dobratin, gde se kaže da je najveća
8 šteta pričinjena u selu Dobratin?

9 O. To je bilo posle ofanzive koje su srpske snage izvele u
10 Dobratinu. I to je imalo ozbiljne posledice. Ubijeno je 11
11 civila, od kojih je šest živo spaljeno. To su učinile srpske
12 snage i to je bila represivna mera koju su oni izveli posle
13 poraza u ofanzivi od 15. septembra 1998. godine. Posle toga su
14 zapalili veliki broj kuća. Sedam vojnika 151. brigade je
15 ubijeno. Oni se ovde ne pominju, a oni su dali važan doprinos
16 u pogledu pomoći civilnom stanovništvu Dobratina.

17 Ovo selo i selo Kačanoli i Bajgore, sve do Bara su bili
18 puno pogođeni. Sva sela duž glavnog puta od Dobratina i
19 Bajgore, Bar pa do Stanterga. Zato to pominjem, jer se to
20 područje nalazi u okviru operativne zone Lap. I došlo je do
21 gubitka mnogih života. Šest ljudi je spaljeno živo. Drugih pet
22 civila meštana iz Dobratina su ubijeni. To je bila odmazda
23 srpskih snaga posle njihovog poraza koji su pretrpeli tokom
24 ofanzive.

25 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim sledeću stranu,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 122

1 SPOE00226672.

2 P. Nastavljamo ono sa prethodne strane i ovde se sada iznose
3 neki zahtevi. Navodi se:

4 "Oni traže da se brigada zaokruži oficirima", da "imaju
5 jednoobraznu standardnu uniformu, sredstva veze i dotur --
6 odn. da se obezbedi -- obezbede pravila službe za sva
7 odeljenja i odseke."

8 Sećate li se tih zahteva?

9 O. Da.

10 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim sledeću stranu, stranu
11 SPOE226667.

12 P. Na drugoj polovini strani vidimo "Luta, komandant 152.
13 Brigade". Navedeno je da je on izneo više tema. Moje pitanje
14 glasi

15 Da li se sećate da je Luta prisustvovao tom sastanku?

16 O. Da.

17 P. Dobro.

18 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Sada možemo da uklonimo ovaj
19 dokument sa ekrana.

20 P. Svedoče, sada ću preći na decembar 1998. godine. Možete
21 li da nam kažete gde ste u tom trenutku bili stacionirani?

22 O. U to vreme sam najverovatnije bio u Bradašu, ako se ne
23 varam.

24 P. A, koji položaj ili položaje jeste tada zauzimali?

25 O. Komandant 151. brigade, Zahir Pajaziti.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 123

1 P. Da li ste stupili na još neki položaj u decembru 1998.
2 godine?

3 O. Da. Krajem decembra sam unapređen na položaj načelnika
4 štaba operativne zone Lap, ali u isti mah sam ostao i
5 komandant 151. brigade, Zahir Pajaziti, u saradnji sa
6 komandantom zone, Dajom, takođe sam obavljao dužnosti koje su
7 potpadale pod operativni sektor, odn. sektor operativnih
8 poslova.

9 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim sada dokument P1552 na oba
10 jezika, stranu 13.

11 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, samo ako mogu da
12 proverim, da li je svedok rekao 151. ili 152. brigada, jer u
13 transkriptu je zabeleženo 152, a broj m -- mi -- 152. Mislim
14 da je on rekao 151. brigada.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li to molim
16 vas da razjasnite sa svedokom?

17 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Da, naravno.

18 P. Svedoče, šta je bio vaš odgovor na pitanje u vezi sa
19 time, na kom ste položaju bili u decembru 1998. godine. Da ste
20 bili komandant brigade, koje brigade?

21 O. Na koji period mislite?

22 P. Prvi deo decembra, prvu polovinu decembra 1998. godine.

23 O. Sa položaja na prvoj liniji koja se pružala od tesnaca
24 Majac pa do položaja u Podujevu, ili da idemo redom. Dakle,
25 prvo Majac, pa zatim Grašnjak, Konjuševci i dalje. Raspored

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 124

1 snaga u decembru poklopio se sa trenutkom kad je 151. brigada
2 postala 152. A položaj i raspored kretali su se zdesna nalevo.
3 Dakle, ime i naziv brigade su se promenili, ali sastav je
4 ostao isti. Dakle, 151. brigada je pretvorena u 152. a to je
5 bila posledica raspoređivanja borbenih jedinica i preraspodela
6 borbenih položaja.

7 P. Da. Ja sam htela baš da vam postavim neka pitanja o toj
8 promeni imena, i to u vezi sa ovim dokumentom?

9 O. Da.

10 P. Molim vas da pogledate ovaj dokument. To je izveštaj od
11 18. decembra 1998. godine. Da li ste već nekada ranije videli
12 ovaj izveštaj?

13 O. Ne. Nisam. Nisam to video. Video sam ga kada smo mi o
14 tome razgovarali.

15 P. Da li među jedinicama koje su navedene i njihovim
16 položajima prepoznajete neke koje su bile iz vaše brigade i
17 možete li nam objasniti, koja je bila -- koje je bilo ime
18 brigade u tom trenutku 18. decembra 1998?

19 O. Ja sam i dalje tada bio komandant te brigade.. e, sad,
20 kada je reč o ovom razmeštanju na prvoj liniji duž
21 magistralnog puta od tesnaca Majac pa do gotovo Kerpimeha, kao
22 što sam rekao, došlo je do promene samo imena. U tom trenutku,
23 to više nije bila 151. brigada, već smo bili 152. brigada.

24 P. Dakle, 18. decembra 1998. vi ste bili na istom položaju,
25 ali je brigada promenila ime i postala 152. umesto 151.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Javna sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 125

1 brigade?

2 O. Da.

3 P. Htela sam samo da se uverim da je vaš odgovor zabeležen u
4 zapisniku. Da. Ja sam bio na istom položaju, imao isti štab,
5 samo se ime i broj brigade promenio. 151. Je postala 152.

6 P. Da li ste poslali neke informacije u pogledu položaja
7 vaše brigade komandi zone Lap. Ja govorim sad o decembru 1998.
8 i ovom izveštaju?

9 O. Da. Uvek sam slao ratne planove, kao i topografsku [sic]
10 -- kartu, gde se navode položaji i naoružanje, broj vojnika i
11 to sam poslao u komandu. Mi u to vreme nismo imali štab, ali
12 jesmo imali komandu zone u Lapaštici. Na osnovu onoga što ovde
13 mogu da pročitam, ovo je izveštaj koji je upućen operativnom
14 sektoru glavnog štaba OVK i tu se navodi gde su razmeštene dve
15 jedinice dve brigade, 151. i 152. brigade.

16 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Pogledajmo sada drugo stranicu
17 dokumenta. A, ne. Zapravo je to bilo što me interesuje na
18 prvoj strani, ali pri dnu. Pri dnu. Ne, izvinjavam se. Mislila
19 sam na drugu stranu dokumenta koji gledamo, a ne na dokument
20 iz celog opsega. Dakle, vratimo se na prethodnu stranicu i
21 onda idemo stranu dalje. Hvala.

22 P. Svedoče, vidite da su u drugoj polovini stranice govori o
23 položajima 151. brigade.

24 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Molim da se prikaže šta je pri
25 dnu, i da onda pogledamo sledeću stranu. Molim da se prikaže

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 126

1 šta je pri dnu. Pređimo na sledeću stranu. Ovo je izveštaj na
2 koji ste mislili, svedoče, zar ne? Je li tako?

3 O. Da.

4 P. Kome ste poslali ovaj izveštaj u komandi zone?

5 O. Poslali smo ga komandi zone i upućeno je komandantu
6 Remiju ili Daji. Obično kad se radilo o vojnim i operativnim
7 stvarima, izveštaji su upućivani komandantu Daji, koji je
8 zajedno sa mnom bio član operativnog sektora. Izveštaj je
9 upućen komandantu, a on je najverovatnije to prosledio
10 zameniku komandanta, koji se najčešće bavio operativnim
11 pitanjima.

12 GĐA D'ASCOLI: [Prevod] Hvala. Ovaj dokument nam više nije
13 potreban.

14 Časni sude, za sledeći niz pitanja treba da pređemo na
15 poluzatvorenu sednicu, zbog stepena tajnosti materijala.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
17 sednicu.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 127

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 128

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 129

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 130

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 131

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 132

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 133

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 134

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 135

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 136

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Nuredin Ibishi (Poluzatvorena sednica)
Ispituje gđa D'Ascoli

Strana 137

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 [Javna sednica]

24 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj

25 sednici.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 138

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinite, svedoče.

2 Završili smo sa vašim svedočenjem danas. Nastavićemo
3 sutra u 9:00 sati. Nemojte ni sa kim govoriti izvan sudnice o
4 sadržaju svog iskaza. Vidimo se sutra u 9:00h. Hvala.

5 [Svedok napušta sudnicu]

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Mišetiću,
7 tražili ste reč?

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Možemo li da pređemo na
9 poluzatvorenu sednicu?

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
11 sednicu.

12 [Poluzatvorena sednica]

13 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 140

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8 [Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnom
10 zasedanju.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prekidamo sa radom
12 do sutra u 9:00h ujutru.

13 --- Sednica se završava u 16:35 časova

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25